



# Ministero della Salute

DIREZIONE GENERALE DELLA SANITA' ANIMALE E DEI FARMACI VETERINARI  
Ufficio 1, 3 e 6

**Regioni e Province Autonome**  
*Assessorati alla Sanità - Servizi Veterinari*

Cc

**Ministero dell'Interno**  
Servizio di Polizia Stradale  
[polstrada.servizio@interno.it](mailto:polstrada.servizio@interno.it)

**Assotrasporti**  
[info@assotrasporti.it](mailto:info@assotrasporti.it)

**AssoTraBe**  
[assotrabe@tuttoservizi.cuneo.it](mailto:assotrabe@tuttoservizi.cuneo.it)

**UNICEB**

**UVAC-PIF**

**SEGGEN**

**Oggetto: Nuovi certificati sanitari per le esportazioni verso la Turchia di bovini vivi destinati all'ingrasso ed alla riproduzione.**

Si informano gli enti in indirizzo che, a seguito di lunghe negoziazioni con le autorità competenti turche, sono stati emanati dei nuovi modelli di certificato per l'esportazione di bovini vivi da ingrasso e da riproduzione da Paesi dell'Unione Europea verso la Turchia. Sono state riviste infatti le condizioni relative alla Bluetongue permettendo così l'export degli animali da Stati Membri o zone di essi dove circola il solo sierotipo BTV-4.

I nuovi requisiti relativi a questa malattia dovranno essere certificati dal veterinario ufficiale attraverso una dichiarazione aggiuntiva allegata al certificato veterinario che accompagnerà gli animali durante il loro trasporto. Tali modelli oltre ad essere allegati alla presente saranno anche pubblicati sul sito del ministero della salute al seguente link: <https://goo.gl/CX3IzP>.

Per quanto riguarda i requisiti per virus Schmallerberg, non abbiamo ricevuto indicazioni precise ma ad oggi sul sito dell'autorità turca sono presenti solo le dichiarazioni aggiuntive ai certificati per esportare bovine gravide e maschi da riproduzione.

La Turchia ha concesso un periodo di transizione (fino al 31 dicembre 2017) in cui potranno essere utilizzati anche i vecchi certificati come è possibile verificare anche sul sito turco al seguente link: <https://goo.gl/9r2yZ2>.

Inoltre, si sottolinea l'importanza del rispetto del benessere animale anche in corso di esportazione, pertanto si invitano le autorità competenti ad effettuare i controlli in accordo al Regolamento (CE) 1/2005. Ad ogni buon fine si allega la nota 17508 del 21/07/2016 concernente indicazioni operative sulla corretta attuazione delle disposizioni del sopracitato Regolamento.

Durante l'ultimo *Standing Committee on Plants, Animals, Food and Feed* del 8 giugno 2017, avente come primo punto all'ordine del giorno questo argomento, la Commissione Europea ha ricordato che la dogana turca è aperta solo dalle 9 alle 18.00, mentre il punto di uscita bulgaro lavora H24. Royal Haskovo è

temporaneamente chiuso ed il posto di controllo di Svilengrad ha una capacità limitata, quindi occorre prenotare i posti. In aggiunta visto l'approssimarsi della stagione estiva, la stessa Commissione ha ribadito di non autorizzare lunghi viaggi se il sistema di ventilazione del camion non è in grado di mantenere una temperatura interna tra i 5° e i 30° gradi (+/- 5°), lo spazio minimo deve essere adeguato alle condizioni termiche, occorre revisionare tutti i piani di emergenza in caso di blocco stradale/incidente/malfunzionamento del mezzo. L'Autorità competente ha la responsabilità di imporre tutte le misure previste in caso di non conformità (scarico, riposo, macellazione/eutanasia, sanzioni, sospensione o ritiro dell'autorizzazione del trasportatore o del riconoscimento del mezzo, sospensione o ritiro del certificato di formazione del conducente).

Inoltre, durante lo stesso incontro è stato presentato un opuscolo per gli autotrasportatori relativo agli obblighi che devono essere soddisfatti quando si trasportano animali vivi destinati alla Turchia. Il documento è allegato alla presente in lingua inglese ma che è anche scaricabile in altre lingue dell'Unione Europea al seguente link: <http://animaltransportguides.eu/it/>.

Si prega di voler dare la massima diffusione alla presente comunicazione, informando i servizi veterinari ASL territorialmente competenti e gli operatori interessati.

Si ringrazia per la collaborazione.

IL DIRETTORE GENERALE

\* F.to Dott. Silvio Borrello

\* Firma autografa sostituita a mezzo stampa, ai sensi dell'art.3, comma 2, del D.lgs.39/1993

Referenti:

Dr. *Vincenzo Ugo Santucci*

[u.santucci@sanita.it](mailto:u.santucci@sanita.it) 06 5994 6734

Dr. *Marco Sordilli*

[m.sordilli-esterno@sanita.it](mailto:m.sordilli-esterno@sanita.it) 06.5994.3809



# Ministero della Salute

DIREZIONE GENERALE DELLA SANITA' ANIMALE E DEL FARMACI VETERINARI

Ufficio VI- Ufficio VIII

Viale Giorgio Riboita, 5 - 00144 Roma

ALLEGATO: Pg. 2+4

Ministero della Salute  
0017508-21/07/2016-DGSAF-MDS-P

DGSAF

0017508-P-21/07/2016



188698612

**Servizi Veterinari delle  
Regioni e Province Autonome**

**Uffici PIF e UVAC**  
Loro sedi

E.p.c.

**Ministero dell'Interno**  
Servizio di Polizia Stradale  
[polstrada.servizio@interno.it](mailto:polstrada.servizio@interno.it)  
[dipps.serv.stradale@pecps.interno.it](mailto:dipps.serv.stradale@pecps.interno.it)

**Assotrasporti**  
[info@assotrasporti.it](mailto:info@assotrasporti.it)

**AssoTraBe**  
[assotrabe@tuttoservizi.cuneo.it](mailto:assotrabe@tuttoservizi.cuneo.it)

**Uniceb**  
[uniceb@pec.it](mailto:uniceb@pec.it)

**Comos**  
[antognarelli.roberto@virglio.it](mailto:antognarelli.roberto@virglio.it)

**Assoavi**  
[info@assoavi.it](mailto:info@assoavi.it)

**Unaitalia**  
[unaitalia@unaitalia.com](mailto:unaitalia@unaitalia.com)

**Fise**  
[segreteria.fise@legalmail.it](mailto:segreteria.fise@legalmail.it)

**Ufficio II**  
DGSAF

**Oggetto: Esportazioni di animali vivi verso Paesi Terzi : indicazioni operative sulla corretta attuazione delle disposizioni del Regolamento (CE) N. 1/2005.**

Si desidera portare ancora una volta all'attenzione degli Enti ed Associazioni in indirizzo quanto già espresso dal Ministero della Salute con nota prot. 0026347 del 16/10/2015 in merito alla problematica relativa all'attuazione delle disposizioni dei controlli previsti dal Regolamento (CE) 1/2005 sulle esportazioni di animali vivi verso Paesi Terzi in particolare verso la Turchia.

Negli ultimi tempi la questione è divenuta sempre più complessa e critica in concomitanza di diversi fattori quali l'aumento delle esportazioni di animali vivi verso molti paesi del Nord Africa e del Medio Oriente, in cui l'Italia rappresenta il luogo di origine del trasporto via terra o il luogo di transito, e la comparsa dell'epidemia di dermatite nodulare contagiosa (*lumpy skin disease*) che ha comportato la sospensione di un importante posto di controllo ad Haskovo in Bulgaria, ultimo punto di uscita della tratta balcanica verso i Paesi Terzi.

Visti gli alti rischi connessi alle esportazioni di animali vivi ed il persistere delle irregolarità alle disposizioni del Regolamento 1/2005, la Commissione Europea ha ritenuto opportuno trasmettere agli Stati Membri un documento, di cui si allega una sintesi di cortesia in italiano, con alcune raccomandazioni relative al rispetto del benessere degli animali trasportati, con particolare riferimento a quelli destinati verso la Turchia. Fin quando la situazione epidemiologica, che aggrava notevolmente anche i problemi connessi al rispetto delle norme sulla protezione degli animali durante il trasporto, non consentirà la revoca della sospensione da parte delle autorità turche per il posto di controllo in Bulgaria sarebbe opportuno programmare le spedizioni prendendo in considerazione tratte alternative a quella balcanica, anche in considerazione del fatto che le autorità bulgare potranno procedere all'abbattimento, a spese dell'operatore, degli animali respinti alla dogana turca, oppure prendere in considerazione la momentanea sospensione delle spedizioni stesse.

Occorre quindi rimarcare l'importanza dell'attuazione delle raccomandazioni che la Commissione ha rivolto alle autorità competenti degli Stati Membri circa le verifiche, prima della partenza, sulla corretta pianificazione dell'intera durata del viaggio, sul rispetto dei limiti di temperatura imposti dal Regolamento per i lunghi viaggi, sulla fornitura di cibo, acqua e lettiera, sulla densità di carico, sull'appropriatezza dei piani di emergenza per i lunghi viaggi e sulla conformità dei mezzi di trasporto autorizzati.

In caso di riscontro di irregolarità, l'autorità competente impone alla persona responsabile degli animali di intraprendere tutte le azioni necessarie alla salvaguardia del loro benessere che a seconda delle circostanze possono comprendere, tra le altre cose, lo scarico degli animali e la loro sistemazione e cura fino alla risoluzione del problema, la restituzione al punto di partenza per la via più diretta e, come ultima risorsa, l'abbattimento o l'eutanasia degli stessi.

E' opportuno anche ricordare che in base all'articolo 21, prf. 1. del regolamento 1/2005 "*allorché gli animali sono presentati ai punti di uscita o ai posti di ispezione frontaliere, i veterinari ufficiali degli Stati membri controllano che gli animali siano trasportati conformemente al presente regolamento .....omissis*", il punto di uscita, come definito all'articolo 2 lettera i) del regolamento 1/2005 (posto di ispezione frontaliere o qualsiasi altro luogo designato da uno Stato membro dal quale gli animali lasciano il territorio doganale dell'Unione), sia adeguatamente attrezzato per ottemperare ai controlli sul benessere animale. In particolare, sia dotato o abbia la possibilità di utilizzare nel breve raggio strutture adeguate, non solo per lo scarico degli animali in situazioni di emergenza prima dell'imbarco (animali inidonei, irregolarità strutturali dei mezzi di trasporto, eccessiva densità di carico, gravi irregolarità documentali, stress termico da eccessivo caldo o freddo), ma anche per consentire la programmazione ed la gestione appropriata dei trasporti prima dell'uscita dal territorio nazionale, specie quando i flussi di

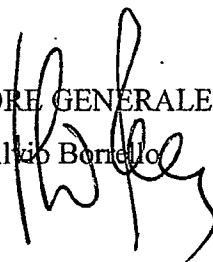
animali assumono una connotazione quantitativamente rilevante e hanno origine da altri Stati Membri. Si rende dunque indispensabile avere il supporto logistico di un "luogo di riposo e di trasferimento", che può essere identificato anche in un posto di controllo autorizzato ai sensi del Regolamento (CE) 1255/97, di primo arrivo dei veicoli che trasportano animali verso Paesi Terzi, situato in un raggio massimo di due ore dal punto di uscita, lungo il percorso in itinere, che garantisca l'arrivo al punto di uscita in condizioni ottimali di benessere per poter affrontare la restante parte di viaggio fuori dall'Unione Europea..

Dal confronto con gli operatori interessati ad esportare animali vivi, è emersa la disponibilità a potenziare le strutture presso i punti di uscita, o nelle immediate vicinanze, che possano soddisfare i requisiti richiesti dalla normativa.

Pertanto, anche in considerazione del pronunciamento della Corte di Giustizia europea del 23 aprile 2015 (causa C-424/13 Zuchtvieh-Export GmbH) secondo la quale le regole sui tempi di viaggio, pause abbeveraggio, alimentazione e riposo del Regolamento 1/2005 si applicano al trasporto di animali vivi destinati ai Paesi terzi per l'intero viaggio sino a destinazione e nelle more della realizzazione di quanto prospettato, si raccomanda di attenersi al rispetto scrupoloso delle indicazioni richiamate anche in allegato.

IL DIRETTORE GENERALE

\*Dott. Silvio Borriello




\* Firma autografa sostituita a mezzo stampa, ai sensi dell'art.3, comma 2, del D.lgs.39/1993

Referenti:

Dr Santucci Ugo [u.santucci@sanita.it](mailto:u.santucci@sanita.it) 06 59946734

Dr Giuseppe Losacco [g.losacco@sanita.it](mailto:g.losacco@sanita.it) 06 59946706

Dr.ssa Benedetta Cappelletti [b.cappelletti@sanita.it](mailto:b.cappelletti@sanita.it) 06 5994 6977 

## ALLEGATO

### Azioni e controlli suggeriti da adottare da parte delle Autorità competenti in materia di esportazione di animali vivi verso i paesi extra-UE

#### Contesto

I servizi della Commissione ricevono regolare corrispondenza relativa alla situazione del confine bulgaro-turco per quanto riguarda le questioni di salute e benessere animale, in particolare in relazione al trasporto effettuato in condizioni che non rispettano i requisiti di cui al Regolamento (CE) N. 1/2005 del Consiglio sulla *protezione degli animali durante il trasporto*. Questi eventi aumentano di frequenza durante i caldi mesi estivi e quest'anno sono stati resi più complessi a causa dei focolai di dermatite nodulare contagiosa in Bulgaria.

La pianificazione dei viaggi è particolarmente importante al fine di ridurre al minimo i rischi per la salute e il benessere animale per tutta la durata del viaggio, dal punto di partenza al punto di destinazione finale.

L'Articolo 5 (3) (a) del suddetto Regolamento prevede che, al momento della pianificazione di ciascun viaggio, gli organizzatori assicurino che *"il benessere degli animali non sia compromesso dall'insufficiente coordinamento delle diverse parti del viaggio, e che siano prese in considerazione le condizioni meteorologiche"*.

Inoltre, l'Articolo 14 (1) (a) (ii) prevede che, in caso di lunghi viaggi per gli animali delle specie citate nella frase introduttiva dell'Articolo 14 (1), *"l'Autorità competente del luogo di partenza dovrà effettuare controlli adeguati per verificare che il giornale di viaggio presentato dall'organizzatore sia realistico e indichi conformità con il presente Regolamento"*.

Sulla base di tali requisiti, e considerando che l'adeguata pianificazione del viaggio e la sua approvazione hanno un impatto diretto sulla salute e sul benessere degli animali per tutta la durata del viaggio, alcuni punti principali devono essere presi in grande considerazione in fase di pianificazione e di autorizzazione dei viaggi che si concludono in paesi extra-UE, in particolare quelli in transito attraverso il confine bulgaro-turco.

#### L'organizzatore deve:

- Pianificare la fornitura di mangime, acqua e lettiera per tutta la durata del viaggio<sup>1</sup>, anche per la parte del viaggio al di fuori del territorio dell'UE. Lo spazio minimo disponibile deve essere determinato tenendo conto delle condizioni meteorologiche previste durante tutto il viaggio<sup>2</sup>;

- Programmare il viaggio tenendo conto degli orari dei controlli veterinari a Kapikule (confine turco) così da evitare di aspettare inutilmente<sup>3</sup>. Per quanto di conoscenza dei servizi della Commissione, gli orari di apertura sono 9:00-18:00 (GMT +2). Inoltre, i detti controlli richiedono generalmente diverse ore per essere completati. Al fine di poter completare il transito del confine entro i tempi in cui le Autorità turche sono a disposizione per esaminare le partite, gli organizzatori e le Autorità veterinarie che preparano e approvano i giornali di viaggio devono considerare che i veicoli devono superare il punto di uscita bulgaro mantenendo un margine di tempo sufficiente per poter essere esaminati entro l'orario di lavoro delle Autorità turche.

- Fornire all'Autorità competente una copia dovutamente compilata e firmata della Sezione 1 del giornale di viaggio con debito anticipo rispetto all'orario di partenza. Il periodo legale minimo per consentire all'Autorità competente di analizzare il piano è di due giorni feriali<sup>4</sup>.

#### Raccomandazioni per le Autorità competenti

L'Autorità competente del luogo di partenza deve verificare che l'operatore abbia pianificato il viaggio prendendo in considerazione i suddetti punti. Inoltre, deve verificare quanto segue:

- le temperature previste durante il viaggio proposto. Quando è noto che la temperatura al confine tra Bulgaria e Turchia sarà superiore a 30°C (86°F), i trasporti su lunghi viaggi non devono essere autorizzati laddove il

sistema di ventilazione non mantenga la temperatura interna tra 5°C e 30°C, con una tolleranza di +/- 5°C<sup>5</sup>. Gli organizzatori e le Autorità veterinarie devono tenere conto dei momenti di stasi indicati sopra, quando i veicoli non saranno in movimento. In pratica, non vi è alcuna possibilità di abbassare la temperatura interna dei veicoli che viaggiano in condizioni di temperatura ambiente superiore a 30°C;

• **La fornitura di cibo, acqua, lettiera e spazio minimo disponibile:** molti Stati Membri hanno un "orientamento sul caldo" per gli organizzatori e i servizi ufficiali. A titolo indicativo, alcuni degli orientamenti in questione suggeriscono di aumentare del 30% lo spazio a disposizione per i viaggi da svolgersi in condizioni climatiche calde<sup>6</sup>;

• **I piani di emergenza e,** in particolare, se sono idonei a questo tipo di viaggio<sup>7</sup> la fornitura di mangime, acqua e lettiera in caso di emergenza, anche al di fuori del territorio dell'UE, se tale fornitura è stata pianificata e può essere verificato, cosa fare se bloccati al confine, ecc.;

Inoltre, **l'Autorità competente degli Stati Membri che operano posti di controllo** deve garantire che i controlli sulle partite di animali vivi destinate a lasciare l'UE<sup>8</sup> includano la verifica della fornitura di acqua, mangime e lettiera idonei a garantire che le partite siano adeguatamente preparate per la successiva parte del viaggio, sia all'interno che all'esterno dell'UE. Lo stesso deve essere garantito da tutti gli Stati Membri in cui i controlli in qualsiasi fase di un lungo viaggio vengono effettuati al di fuori dei posti di controllo.

**I mezzi di trasporto** per i lunghi viaggi devono essere approvati inizialmente dalle Autorità competenti e, quando le approvazioni devono essere rinnovate, l'Autorità competente deve far uso delle conoscenze acquisite negli anni precedenti per verificare che, per gli animali delle specie di cui all'Articolo 6 (9) e il Titolo dell'Allegato I, Capitolo VI del Regolamento (CE) N. 1/2005, tali approvazioni dei veicoli includano solo le categorie di animali per i quali i sistemi di abbeveramento sono idonei<sup>9</sup>, e che i **sistemi di navigazione satellitare** siano accuratamente controllati per assicurare che siano fornite informazioni appropriate alle Autorità competenti, in un formato a loro accessibile, per consentirgli di verificare che i lunghi viaggi intrapresi siano stati pianificati secondo le modalità e le disposizioni previste nel Regolamento<sup>10</sup>.

In fine, qualunque Autorità competente che riscontri delle non-conformità deve, in via prioritaria, adottare o imporre al responsabile degli animali di adottare i provvedimenti necessari per salvaguardarne il benessere, comprese le misure di emergenza<sup>11</sup>. A seconda delle circostanze, le misure di emergenza possono includere, tra l'altro, lo scarico degli animali e la loro adeguata sistemazione fino alla risoluzione del problema o il ritorno al luogo di partenza, e come ultima risorsa, inviarli al macello più vicino o praticare l'eutanasia, in base al livello di rischio per il benessere degli animali. L'azione adottata non deve causare agli animali sofferenze inutili o ulteriori e deve essere proporzionata alla serietà del rischio connesso.

1. Allegato I, Capitolo III, punto 2.7 e Allegato I, Capitolo VI, punti compresi tra 1.2 e 1.5 e tra 2.1 e 2.3 del Regolamento (CE) N. 1/2005 del Consiglio.
2. Allegato I, Capitolo VII del Regolamento (CE) N. 1/2005 del Consiglio.
3. Articolo 3(a) e (I) e Articolo 5(3)(a) del Regolamento (CE) N. 1/2005 del Consiglio.
4. Allegato II, punto 3(b) del Regolamento (CE) N. 1/2005 del Consiglio.
5. Allegato I, Capitolo VI, punto 3 del Regolamento (CE) N. 1/2005 del Consiglio.
6. Per gli equidi e i suini domestici, si vedano comunque i limiti specifici di variazione di cui all'Allegato I, Capitolo VII, sezioni A e D del Regolamento (CE) N. 1/2005 del Consiglio.
7. Articolo 1 l(I)(b)(iv) del Regolamento (CE) N. 1/2005 del Consiglio.
8. Articolo 15(1) del Regolamento (CE) N. 1/2005 del Consiglio.
9. Allegato I, Capitolo VI, punto 2.2 del Regolamento (CE) N. 1/2005 del Consiglio.
10. Articolo 6(9), Articolo 15(4) e Allegato I, Capitolo VI, punto 4.1 del Regolamento (CE) N. 1/2005 del Consiglio.
11. Articolo 23 del Regolamento (CE) N. 1/2005 del Consiglio.



EUROPEAN COMMISSION  
DIRECTORATE-GENERAL FOR HEALTH AND FOOD SAFETY  
Directorate G – Crisis management in food, animals and plants  
Director

Brussels,  
SANTÉ G2/SR/rb (2016) 3517543

*C. L. J. J.*  
Dear Chief Veterinary Officer,

**Subject: Export of live animals to non-EU countries – suggestions on official checks**

Many livestock traders, in particular those trading in animals of bovine and ovine species, export live animals to non-EU countries over long journeys. This trade represents an important economic activity but also higher risks for the welfare of transported animals.

The purpose of this letter is to draw your attention to these risks and to indicate some key actions and checks that can mitigate them. You can find these suggestions in the Annex to this letter.

These suggestions could also be useful for other authorities involved in animal transport, such as the road police, as well as the organisers planning these journeys.

I therefore ask you to ensure that this letter is forwarded to all authorities and organisers concerned. Your contribution to keeping the stakeholders informed of this matter is highly appreciated.

The Commission services would welcome any information regarding the difficulties you may encounter to implement these suggestions.

Please note that this letter and its Annex have been drafted by the Commission services as a basis for discussion and do not reflect a formal position of the Commission. In addition, it must be noted that only the Court of Justice of the European Union is entitled to interpret Union law with final binding authority.

Yours sincerely,

*B. Van Goethem*  
Bernard Van Goethem

**To: CVOs of all Member States**

**Cc: Permanent Representations of All Member States**

Member States National Contact Points on Animal Transport

K. Cernilogar, B. Gautrais, T. Bregeon, B. Van Goethem, A. Brouw, A. Ramirez Vela, K. Van Dyck, E. Zamora Escibano, R. Delfino, A.-E. Füssel, D. Simonin, M. Ferrara, S. Ralchev



## ANNEX

### Suggested checks and actions to be taken by the competent authorities on the export of live animals to non-EU countries

#### Background

The Commission services receive regular correspondence concerning the situation at the Bulgarian-Turkish border as regards animal health and welfare issues, particularly in relation to transport carried out under conditions that do not comply with the requirements laid down in Council Regulation (EC) No 1/2005 *on the protection of animals during transport*<sup>1</sup>. These events increase in frequency during the hot summer months and have been made more complex this year due to the Lumpy Skin Disease outbreaks in Bulgaria.

**The planning of journeys** is particularly important to minimise the risks to the animals' health and welfare throughout the entire duration of the journey, from point of departure to the final point of destination.

Article 5(3)(a) of the said Regulation requires that when planning each journey the organisers ensure that *"the welfare of the animals is not compromised by insufficient coordination of the different parts of the journey; and the weather conditions are taken into account"*.

In addition, Article 14(1)(a)(ii) requires that, in the case of long journeys for animals of the species mentioned in the introductory phrase of Article 14(1), *"the competent authority of the place of departure shall carry out appropriate checks to verify that the journey log submitted by the organiser is realistic and indicates compliance with this Regulation"*.

Based on these requirements, and considering that adequate planning of the journey and its approval have a direct influence on the health and welfare of the animals throughout the duration of the journey some main points must be taken into high consideration when planning and authorising journeys ending in a non-EU country, particularly those transiting through the Bulgarian-Turkish border.

#### The organiser must:

- plan the provision of feed, water and bedding throughout the duration of the journey<sup>i</sup>, even for the part of the journey that takes place outside of the territory of the EU. The space allowances should be determined taking into consideration the expected meteorological conditions throughout the journey<sup>ii</sup>;
- plan the journey taking into consideration the opening times of veterinary controls at Kapikule (the Turkish border) so as to avoid waiting unnecessarily<sup>iii</sup>. As far as the Commission services are aware, the opening times are between 9:00 and 18:00 (GMT +2). In addition, these controls generally require several hours to be completed. In order to be able to complete the transit of the border within the time Turkish authorities are available to process consignments, organisers and veterinary authorities preparing and approving journey logs should take into account that vehicles should clear the Bulgarian exit point with sufficient time ahead so as to be processed within the Turkish authorities' working hours.

<sup>1</sup> Regulation (EC) No 1/2005 on the protection of animals during transport and related operations, OJ L 3, 5.1.2005, p. 1.

- provide a properly completed and signed copy of Section 1 of the journey log to the competent authority well in advance of the time of departure; the legal minimum period to allow the competent authority to assess the plan is two working days<sup>iv</sup>.

### **Recommendations to the competent authorities**

**The competent authority of the place of departure** should verify that the operator has planned the journey taking into account the above points. Furthermore they should check the following:

- **The temperature forecast** during the proposed journey. When it is known that the temperature at the border between Bulgaria and Turkey will be above 30°C (86°F) transports on long journeys should not be authorised if the ventilation system is not capable of maintaining inside temperatures between 5°C to 30°C, with a +/-5°C tolerance<sup>v</sup>. Organisers and veterinary authorities should bear in mind the standstill times indicated above where vehicles will not be moving. In practice, there is no possibility to lower the internal temperatures on vehicles travelling in ambient temperature conditions over 30°C.
- **The provision of food, water, bedding and space allowances:** several Member States have "hot weather guidance" for organisers and official services. As an indication, some of the guidance concerned suggests an increase in space allowances for travel in hot weather conditions of 30%<sup>vi</sup>;
- **The contingency plans** and in particular if they are appropriate for this type of journey<sup>vii</sup>: provision of food, water and bedding in the event of emergencies, including outside of the EU territory, has been organised and can be verified, what to do if stuck at the border, etc.;

In addition, **the competent authority in those Member States operating control posts** should ensure that the controls on live animal consignments destined to leave the EU<sup>viii</sup> include verification of the provision of adequate water, feed and bedding to ensure consignments are adequately prepared for the next part of their journey whether within or outside of the EU. The same should be ensured by all Member States where checks at any stage of the long journey are carried out outside control posts.

**Means of transport** for long journeys have to be initially approved by competent authorities and when approvals have to be renewed, the competent authority should use the knowledge gained over the past years to verify that, for animals of the species mentioned in Article 6(9) and the title of Annex I, Chapter VI of Regulation (EC) No 1/2005, such vehicle approvals only include the categories of animals for which the watering devices are suitable<sup>ix</sup>, and that the **satellite navigation systems** are carefully checked to ensure that competent authorities are given suitable information, in a format which is accessible to them, to enable them to verify if long journeys have been undertaken in accordance with the planned arrangements and the requirements of the Regulation<sup>x</sup>.

Finally, any **competent authority that finds non-compliances** should, as a priority, take or require the person responsible for the animals to take the necessary action to safeguard the welfare of the animals including emergency measures<sup>xi</sup>. Depending on the circumstances emergency measures may include, inter alia, unloading the animals and holding them in suitable accommodation until the problem is resolved, or returning them to their place of departure, and at the last resort, sending them to the nearest slaughterhouse or euthanizing them, depending on the level of risks to animal welfare. The action taken must not be likely to cause unnecessary or additional suffering to the animals and must be proportionate to the seriousness of the risks involved.

- 
- i Annex I, Chapter III, point 2.7 and Annex I, Chapter VI, points 1.2 to 1.5 and 2.1 to 2.3 of Council Regulation (EC) No 1/2005.
  - ii Annex I, Chapter VII of Council Regulation (EC) No 1/2005.
  - iii Article 3(a) and (f) and Article 5(3)(a) of Council Regulation (EC) No 1/2005.
  - iv Annex II, point 3(b) of Council Regulation (EC) No 1/2005.
  - v Annex I, Chapter VI, point 3.1 of Council Regulation (EC) No 1/2005.
  - vi For domestic equidae and pigs, see however the specific variation limits laid down in Annex I, Chapter VII, sections A and D of Council Regulation (EC) No 1/2005.
  - vii Article 11(1)(b)(iv) of Council Regulation (EC) No 1/2005.
  - viii Article 15(1) of Council Regulation (EC) No 1/2005.
  - ix Annex I, Chapter VI, point 2.2 of Council Regulation (EC) No 1/2005
  - x Article 6(9), Article 15(4) and Annex I, Chapter VI, point 4.1 of Council Regulation (EC) No 1/2005.
  - xi Article 23 of Council Regulation (EC) No 1/2005.
-



**DAMIZLIK HAYVANLARIN İHRACATI İÇİN ..... NO'LU  
SERTİFİKANIN EK BEYANIDIR <sup>(1)</sup>  
ADDITIONAL ATTESTATION TO THE CERTIFICATE NO<sup>(1)</sup> ..... FOR THE  
EXPORT OF BREEDING ANIMALS  
ATTESTATO SUPPLEMENTARE RELATIVO AL CERTIFICATO N.<sup>(1)</sup> .....  
PER L'ESPORTAZIONE DI ANIMALI DA RIPRODUZIONE**

**Ben aşağıda imzası bulunan resmi veteriner hekim, veteriner sertifikası No<sup>(1)</sup>..... da belirtilen damızlık hayvanların/ I the undersigned official veterinarian certify that breeding animals listed in certificate No <sup>(1)</sup> .....:/ Il sottoscritto veterinario ufficiale certifica che gli animali da riproduzione di cui al certificato N.<sup>(1)</sup>.....:**

1. <sup>(2)</sup>Either/ O Ya Türkiye'ye sevkiyat tarihinden en az 60 gün önce BTV serotip 4'e karşı inaktif mavidil aşısı ile aşılanmış olup, halen aşı spesifikasyonunda belirlenen bağışıklık süresi içerisinde bulunmaktadır/ were vaccinated with an inactivated vaccine at least 60 days before dispatch with being within the immunity period of time guaranteed in the specifications of the vaccine;/ sono stati vaccinati con un vaccino inattivato almeno 60 giorni prima dell'invio ed erano nel periodo di immunità garantito dalle specifiche del vaccino;

**Aşı tarihi/ Vaccination date:/** Data di vaccinazione:  
(Please add vaccination documents<sup>(3)</sup>/ Aşı belgelerini<sup>(3)</sup> ekleyiniz/ Allegare i documenti relativi alla vaccinazione<sup>(3)</sup>)

- <sup>(2)</sup>Or/ O **Yada karantina periyodu sürecinde seronegatif bulunan hayvanlardır./ Were tested negative with the serological test during the quarantine period./** sono stati sottoposti al test sierologico con risultati negativi durante il periodo di quarantena.

**Test tarihi/ Test date:/** Data del test:  
(Please add test documents<sup>(3)</sup>/ test belgelerini<sup>(3)</sup> ekleyiniz/ Allegare i documenti relativi al test<sup>(3)</sup>)

2. **Sevkiyattan önceki 14 gün içerisinde virus identifikasyon testi (PCR) ile negatif test edilmiştir/ Were tested negative with virus identification test (PCR) during the last 14 days before dispatch./** Sono stati sottoposti al test di identificazione del virus (PCR) con risultati negativi negli ultimi 14 giorni prima della spedizione.

**Test tarihi/ Test date:/** Data del test:  
(Please add test documents<sup>(3)</sup>/ test belgelerini<sup>(3)</sup> ekleyiniz/ Allegare i documenti relativi al test<sup>(3)</sup>)

3. **Herhangi bir mavidil mihrakının en az 20 km'lik yarıçapı çevresindeki alan içinde bulunmayan işletme(ler) den orijin almaktadır./ Are originated from establishments that not located within a radius of 20 km from any Bluetongue outbreak reported by OIE./** Provengono da stabilimenti che non sono situati entro il raggio di 20 km da qualsiasi focolaio di Bluetongue riportato dall'OIE.

**Düzenlendiği yer/ Place of issue:/** Luogo di emissione: \_\_\_\_\_

**Tarih/ Date:/** Data: \_\_\_\_\_

Mühür <sup>(4)</sup>

Seal <sup>(4)</sup>

Timbro <sup>(4)</sup>

(Yetkili resmi veterinerin imzası) <sup>(4)</sup>  
(Signature of the competent official veterinarian) <sup>(4)</sup>  
(Firma del veterinario ufficiale competente) <sup>(4)</sup>

\_\_\_\_\_  
(Matbaa harfleriyle yetkili veterinerin adı ve unvanı)  
(Name and position of the official veterinarian in block letters)  
(Nome e posizione del veterinario ufficiale in stampatello)

<sup>(1)</sup> Bu ek, veteriner sertifikasının bir parçasıdır ve ayrılmaz şekilde ona iliştilmelidir. Sağlık Sertifikasının II.2.1 b) maddesinde yer alan hüküm karşılanmadığı takdirde yukarıda belirtilen madde hükümleri uygulanacaktır./ This attachment is part of the veterinary health certificate and must be attached to it in an indivisible manner. If the requirement situated in article II.2.1.b is not fulfilled, the provisions of the articles mentioned above shall be implemented./ Il presente allegato è parte del certificato veterinario e deve essere allegato ad esso in modo inscindibile. Se il requisito di cui all'articolo II.2.1.b non è rispettato, saranno applicate le disposizioni di cui ai suddetti articoli.

<sup>(2)</sup> Uygun olanı çiziniz./ Delete as appropriate./ Cancellare se del caso.

<sup>(3)</sup> Ekli listede söz konusu bilgiler yer almalı ve belgeyi düzenleyen resmi veterinerin imzası ve mühürü belgede yer almalıdır. Bilgilerin yer aldığı belge ek beyana ayrılmayacak şekilde eklenmelidir./ The enclosed list must include these data and be signed and officially sealed by the certifying official veterinarian and must be inseparably attached to the additional declaration./ La lista allegata deve includere tali dati e devono essere apposti la firma e il timbro ufficiale del veterinario ufficiale di certificazione, e deve essere allegata in modo inscindibile alla dichiarazione supplementare.

<sup>(4)</sup> Mühür ve imzanın rengi sertifikanın baskı renginden farklı olmalıdır./ The colour of the official seal and the signature must be different from the printing colour of the certificate./ Il colore del timbro ufficiale e della firma deve essere diverso da quello del testo stampato del certificato.



**BESİLİK HAYVANLARIN İHRACATI İÇİN ..... NO'LU SERTİFİKANIN EK  
BEYANIDIR <sup>(1)</sup>  
ADDITIONAL ATTESTATION TO THE CERTIFICATE NO<sup>(1)</sup> ..... FOR THE EXPORT OF  
FATTENING ANIMALS  
ATTESTATO SUPPLEMENTARE RELATIVO AL CERTIFICATO N.<sup>(1)</sup> ..... PER  
L'ESPORTAZIONE DI ANIMALI DA INGRASSO**

**Ben aşağıda imzası bulunan resmi veteriner hekim, veteriner sertifikası No<sup>(1)</sup> ..... da belirtilen besilik hayvanların / I the undersigned official veterinarian certify that fattening animals listed in certificate No <sup>(1)</sup> .....:/ Il sottoscritto veterinario ufficiale certifica che gli animali da ingrasso di cui al certificato N.<sup>(1)</sup> .....**

- 1. Türkiye'ye sevkiyat tarihinden en az 60 gün önce BTV serotip 4'e karşı inaktif mavidil aşısı ile aşılanmış olup, halen aşı spesifikasyonunda belirlenen bağışıklık süresi içerisinde bulunmaktadır/ were vaccinated with an inactivated vaccine at least 60 days before dispatch with being within the immunity period of time guaranteed in the specifications of the vaccine./ sono stati vaccinati con un vaccino inattivato almeno 60 giorni prima dell'invio ed erano nel periodo di immunità garantito dalle specifiche del vaccino.**

**Aşı tarihi/ Vaccination date:/ Data di vaccinazione:**

*(Please add vaccination documents<sup>(2)</sup>/ Aşı belgelerini<sup>(2)</sup> ekleyiniz/ Allegare i documenti relativi alla vaccinazione<sup>(2)</sup>)*

- 2. Sevkiyattan önceki 14 gün içerisinde virus identifikasyon testi (PCR) ile negatif test edilmiştir/ Were tested negative with virus identification test (PCR) during the last 14 days before dispatch./ Sono stati sottoposti al test di identificazione del virus (PCR) con risultati negativi negli ultimi 14 giorni prima della spedizione.**

**Test tarihi/ Test date:/ Data del test:**

*(Please add test documents<sup>(2)</sup>/ Test belgelerini<sup>(2)</sup> ekleyiniz/ Allegare i documenti relativi al test<sup>(2)</sup>)*

- 3. Herhangi bir mavidil mihrakının en az 20 km'lik yarıçapı çevresindeki alan içinde bulunmayan işletme(ler) den orijin almaktadır/ Are originated from establishments that not located within a radius of 20 km from any Bluetongue outbreak reported by OIE./ Provencono da stabilimenti che non sono situati entro il raggio di 20 km da qualsiasi focolaio di Bluetongue riportato dall'OIE.**

**Düzenlendiği yer \_\_\_\_\_ tarih: \_\_\_\_\_**

Place of issue: \_\_\_\_\_ date: \_\_\_\_\_  
Luogo di emissione: \_\_\_\_\_ data: \_\_\_\_\_

**Mühür** <sup>(3)</sup>  
**Seal** <sup>(3)</sup>  
**Timbro** <sup>(3)</sup>

**(Yetkili resmi veterinerin imzası)** <sup>(3)</sup>  
*(Signature of the competent official veterinarian)* <sup>(3)</sup>  
**(Firma del veterinario ufficiale competente)** <sup>(3)</sup>

**(Matbaa harfleriyle yetkili veterinerin adı ve unvanı)**  
*(Name and position of the official veterinarian in block letters)*  
**(Nome e posizione del veterinario ufficiale in stampatello)**

**(<sup>1</sup>) Bu ek, veteriner sertifikasının bir parçasıdır ve ayrılmaz şekilde ona iliştilmelidir. Sağlık Sertifikasının II.2.1 b) maddesinde yer alan hükümler karşılanmadığı takdirde yukarıda belirtilen madde hükümleri uygulanacaktır. / This attachment is part of the veterinary health certificate and must be attached to it in an indivisible manner. If the requirements situated in article II.2.1.b are not fulfilled, the provisions of the articles mentioned above shall be implemented. / Il presente allegato è parte del certificato veterinario e deve essere allegato ad esso in modo inscindibile. Se i requisiti di cui all'articolo II.2.1.b non sono rispettati, saranno applicate le disposizioni di cui ai suddetti articoli.**

**(<sup>2</sup>) Ekli listede söz konusu bilgiler yer almalı ve belgeyi düzenleyen resmi veterinerin imzası ve mühürü belgede yer almalıdır. Bilgilerin yer aldığı belge ek beyana ayrılmayacak şekilde eklenmelidir. / The enclosed list must include these data and be signed and officially sealed by the certifying official veterinarian and must be inseparably attached to the additional declaration. / La lista allegata deve includere tali dati e devono essere apposti la firma e il timbro ufficiale del veterinario ufficiale di certificazione, e deve essere allegata in modo inscindibile alla dichiarazione supplementare.**

**(<sup>3</sup>) Mühür ve imzanın rengi sertifikanın baskı renginden farklı olmalıdır. / The colour of the official seal and the signature must be different from the printing colour of the certificate. / Il colore del timbro ufficiale e della firma deve essere diverso da quello del testo stampato del certificato.**



**KESİMLİK HAYVANLARIN İHRACATI İÇİN ..... NO'LU SERTİFİKANIN EK  
BEYANIDIR<sup>(1)</sup>  
ADDITIONAL ATTESTATION TO THE CERTIFICATE NO<sup>(1)</sup> ..... FOR THE ANIMALS INTENDED  
FOR SLAUGHTER  
ATTESTATO SUPPLEMENTARE RELATIVO AL CERTIFICATO N.<sup>(1)</sup> ..... PER  
ANIMALI DESTINATI ALLA MACELLAZIONE**

**Ben aşağıda imzası bulunan resmi veteriner hekim, veteriner sertifikası No<sup>(1)</sup> da belirtilen kesimlik hayvanların/ I the undersigned official veterinarian certify that slaughter animals listed in certificate No<sup>(1)</sup> .....:/ Il sottoscritto veterinario ufficiale certifica che gli animali destinati alla macellazione di cui al certificato N.<sup>(1)</sup>.....:**

**1. Yükleme gününde mavidil hastalığına ilişkin bir klinik belirti göstermediler/ showed no clinical sign of BT on the day of shipment./ non mostravano segni clinici della BT il giorno della spedizione.**

**2. Herhangi bir mavidil mihrakının en az 20 km'lik yarıçapı çevresindeki alan içinde bulunmayan orijin işletmeden gelmektedir/ Comes from an origin establishment not located within a radius of 20 km from any Bluetongue outbreak reported by OIE./ Provencono da uno stabilimento di origine che non è situato entro il raggio di 20 km da qualsiasi focolaio di Bluetongue riportato dall'OIE.**

**3.**

**a) OIE Karasal Hayvanlar Kodu bölüm 8.3.8'de yer alan tavsiyelerden aşağıdaki koşulu karşılamaktadır; veya/ Meet the following condition situated in chapter 8.3.8 of OIE Terrestrial Code, or/ Rispettano la condizione seguente riportata nel Capitolo 8.3.8 del Codice Terrestre dell'OIE, o**

**İhraç edilecek sığırlar vektör saldırılarına karşı önlemlerin alındığı işletmelerde doğduklarından beri ya da sevkiyattan önce en az 60 gün boyunca kalmışlardır/ the cattle to be exported have remained since birth or at least 60 days before dispatch in the holding(s) in which measures against vector attacks have been taken (please indicate)./ i bovini per l'esportazione hanno soggiornato fin dalla nascita o almeno 60 giorni prima della spedizione presso allevamenti in cui sono state applicate misure contro gli attacchi dei vettori (indicare).**

**b) 1266/2007/EC No'lu AB yönetmeliğinin Ek III'de belirtilen koşullardan biri olan aşağıdaki koşula uygundur/ are in comply with the following condition set out in Annex III of the**



EU Regulation 1266/2007/EC./ rispettano la condizione di cui all'Allegato III del Regolamento UE No. 1266/2007/CE.

..... (please indicate/ indicare)

Düzenlendiği yer \_\_\_\_\_ tarih: \_\_\_\_\_

Place of issue: \_\_\_\_\_ date: \_\_\_\_\_

Luogo di emissione: \_\_\_\_\_ data: \_\_\_\_\_

Mühür <sup>(2)</sup>

Seal <sup>(2)</sup>

Timbro <sup>(2)</sup>

(Yetkili resmi veteriner imzası) <sup>(2)</sup>  
(Signature of the competent official veterinarian) <sup>(2)</sup>  
(Firma del veterinario ufficiale competente) <sup>(2)</sup>

\_\_\_\_\_  
(Matbaa harfleriyle yetkili veterinerin adı ve unvanı)  
(Name and position of the official veterinarian in block letters)  
(Nome e posizione del veterinario ufficiale in stampatello)

<sup>(1)</sup> Bu ek, veteriner sertifikasının bir parçasıdır ve ayrılmaz şekilde ona iliştilmelidir. Sağlık Sertifikasının II.2.1 b) ve II.2.3 maddesinde yer alan hükümler karşılanmadığı takdirde yukarıda belirtilen madde hükümleri uygulanacaktır./ This attachment is part of the veterinary health certificate and must be attached to it in an indivisible manner. If the requirements situated in article II.2.1.b and II.2.3 are not fulfilled, the provisions of the articles mentioned above shall be implemented./ Il presente allegato è parte del certificato veterinario e deve essere allegato ad esso in modo inscindibile. Se i requisiti di cui all'articolo II.2.1.b non sono rispettati, saranno applicate le disposizioni di cui ai suddetti articoli.

<sup>(2)</sup> Mühür ve imzanın rengi sertifikanın baskı renginden farklı olmalıdır./ The colour of the official seal and the signature must be different from the printing colour of the certificate./ Il colore del timbro ufficiale e della firma deve essere diverso da quello del testo stampato del certificato.



AVRUPA BİRLİĞİ ÜYE ÜLKELERİNDEN TÜRKİYE CUMHURİYETİ'NE DAMIZLIK AMAÇLI SIĞIR CİNSİ  
HAYVANLARIN İHRACATI İÇİN VETERİNER SAĞLIK SERTİFİKASI  
VETERINARY HEALTH CERTIFICATE FOR THE EXPORTATION OF DOMESTIC BOVINE ANIMALS INTENDED FOR  
BREEDING FROM EU MEMBER STATES TO THE REPUBLIC OF TURKEY  
CERTIFICATO VETERINARIO PER L'ESPORTAZIONE DI BOVINI DA RIPRODUZIONE DA STATI MEMBRI  
DELLA UE VERSO LA REPUBBLICA DI TURCHIA

Part I: Details of dispatched consignment / Bölüm I: Yüklenen sevkiyata ait detaylar Parte I : Dettagli della partita spedita	I.1. Gönderen / Consignor / Speditore Adı /Name / Nome Adres /Address / Indirizzo Posta Kodu/Postal Code / Codice postale Telefonu/ Tel.No. / Nr. di tel.		I.2. Sertifika referans numarası / Certificate reference number/ Numero di riferimento del certificato		I.2.a
			I.3. Merkezi Yetkili Makam /Central Competent Authority: Autorità centrale competente:		
			I.4. Yerel Yetkili Makam / Local Competent Authority: Autorità locale competente:		
	I.5. Alıcı / Consignee / Destinatario Adı /Name / Nome Adres /Address / Indirizzo Posta Kodu/Postal Code / Codice postale Telefonu/ Tel.No. / Nr. di tel.		I.6.		
	I.7. Menşe Ülkesi /Country of origin / Paese di origine: ISO Kodu/ ISO Code / Codice ISO:	I.8. Menşe bölgesi /Region of origin / Regione di origine: Kodu /Code / Codice:	I.9. Varış Ülkesi /Country of destination / Paese di destinazione TÜRKİYE/ TURKEY /TURCHIA ISO Kodu/ ISO code / Codice ISO TR	I.10. Varış Bölgesi/ Region of destination / Regione di destinazione Kodu /Code / Codice	
	I.11. Menşe Yeri /Place of origin / Luogo di origine Adı /Name / Nome: Adresi /Address / Indirizzo: Adı /Name / Nome: Adresi /Address / Indirizzo: Adı /Name / Nome: Adresi /Address / Indirizzo:	Onay numarası /Approval number/ Numero di approvazione Onay numarası /Approval number/ Numero di approvazione Onay numarası /Approval number/ Numero di approvazione	I.12.		
	I.13. Yükleme yeri /Place of loading/Luogo di carico: Adres /Address/ Indirizzo: Onay numarası /Approval number/ Numero di approvazione:	I.14. Çıkış tarihi /Date of departure / Data di partenza: Çıkış saati /Time of departure/ Ora di partenza:			
	I.15. Nakliye aracı / Means of transport / Mezzo di trasporto Uçak /Aeroplane/Aereo <input type="checkbox"/> Gemi /Ship/Nave <input type="checkbox"/> Tren vagonu / Railway wagon/Vagone ferroviario <input type="checkbox"/> Karayolu taşıtı /Road vehicle/Autocarro <input type="checkbox"/> Diğer /Other/Altro <input type="checkbox"/> Tanımlama/ Identification/Identificazione <input type="checkbox"/> Belge referansları / Documentary references/Riferimenti documentali <input type="checkbox"/>		I.16. Türkiye'ye giriş VSKN /Entry BIP in Turkey/ PIF di ingresso in Turchia: I.17.		

I.18. <b>Malın tanımı/ Description of commodity /Descrizione della merce:</b>	I.19. <b>Malın kodu (HS Kodu) /Commodity code (HS code)/Codice merceologico (Codice SA):</b>
I.21.	I.20. <b>Miktar /Quantity/Quantità:</b>
I.23. <b>Konteynerin tanımlaması/mühür numarası/ Identification of container/seal number/ Identificazione del container/numero di sigillo:</b>	I.22. <b>Paket Sayısı/Number of packages/Numero di colli:</b>
I.24.	
I.25. <b>Malların sertifikalandırma amacı / Commodities certified for /Merce certificata per:</b> <b>Damızlık için onaylıdır /Breeding/Riproduzione <input checked="" type="checkbox"/></b>	
I.26.	I.27. <b>Türkiye'ye ithalat ya da kabul amaçlı / For import or admission into Turkey/ Per l'importazione o ammissione in Turchia <input checked="" type="checkbox"/></b>
I.28. <b>Malların tanımlaması/ Identification of the commodities / Identificazione della merce</b>	
<b>Tür (Bilimsel adı)</b> <i>Species (Scientific name)</i> Specie (nome scientifico)	<b>İrk/Sınıf</b> <i>Breed/Category</i> Razza/Categoria
<b>Tanımlama sistemi</b> <i>Identification system</i> Sistema di identificazione	<b>Tanımlama numarası</b> <i>Identification number</i> Numero di identificazione
<b>Yaş</b> <i>Age</i> Età	
<b>Cinsiyet</b> <i>Sex</i> Sesso	<b>Miktar</b> <i>Quantity</i> Quantità
	<b>Test</b> <i>Test</i> Test

<b>II. Sağlık bilgisi/Health information/ Informazioni sanitarie</b>	<b>II.a. Sertifika referans no/ Certificate reference no/ Numero di riferimento del certificato</b>	<b>II.b.</b>
--	---	--------------

**II.1. Halk Sağlığı Beyanı /Public Health Attestation / Attestato di sanità pubblica**

**Ben, aşağıda imzası bulunan resmi veteriner hekim aşağıdaki gereklilikleri onaylarım /I, the undersigned official veterinarian certify the following requirement/ Il sottoscritto veterinario ufficiale certifica i seguenti requisiti:**

<b>II.1.1</b>	Hayvanlar brusella nedeniyle son 42 gün içinde, antraks nedeniyle son 30 gün içinde, kuduz nedeniyle son altı ay içinde sağlık gerekçeleriyle herhangi bir resmi yasaklamaya maruz kalmamış bir işletmeden gelmektedir ve bu koşulları yerine getirmeyen başka işletmelerden hayvanlarla temas etmemiştir; / <i>Animals come from holdings which have been free from any official prohibition on health grounds, for the past 42 days in the case of brucellosis, for the past 30 days in the case of anthrax, for the past six months in the case of rabies, and, have not been in contact with animals from holdings which did not satisfy these conditions;/</i> gli animali provengono da aziende indenni da qualsiasi misura ufficiale di divieto per ragioni sanitarie nei 42 giorni precedenti in caso di brucellosi, nei 30 giorni precedenti in caso di antrace, nei sei mesi precedenti in caso di rabbia e non sono entrati in contatto con animali di aziende che non soddisfino le suddette condizioni;
---------------	--

- II.1.2** Aşağıdaki maddeleri almamıştır/ *They have not received following substances,*/ non sono state somministrate le seguenti sostanze:
- herhangi bir stilben veya tirostatik madde/ *any stilbene or thyrostatic substances,* / stilbeni o sostante tireostatiche;
  - tedavi veya zooteknik uygulama dışındaki amaçlar için östrojenik, androjenik, gestajenik veya  $\beta$ -agonist maddeler <sup>(3)</sup> / *oestrogenic, androgenic, gestagenic or  $\beta$ -agonist substances for purposes other than therapeutic or zootechnic treatment <sup>(3)</sup>* / sostanze ad azione estrogena, adrogena, gestagena o  $\beta$ -agonisti con finalità diverse dal trattamento terapeutico o zootecnico;
- II.1.3** OIE Karasal Hayvan Sağlığı Kodu'na uygun olarak "ihmal edilebilir" veya "kontrol edilebilir" statüde tanımlanan ülkeden ihraç edilmiştir, ve: / *They have been exported from the country recognized as having a negligible or controlled BSE risk status in accordance with Terrestrial Animal Health Code of OIE , and ;* / sono esportati da un paese riconosciuto come paese a rischio trascurabile o controllato per BSE di cui al Codice Sanitario per gli Animali Terrestri dell'OIE;
- (<sup>2</sup>) ya /either/o Kutu 1.7'da belirtilen bir ülkede doğmuş ve devamlı olarak bu ülkede yetiştirilmiştir, / *were born and continuously reared in a country described in box 1.7* / sono nati e sono stati continuamente allevati in uno dei paesi di cui alla casella 1.7
- (<sup>2</sup>) ya da /or/o kutu 1.7'de tanımlanan ülkeye, Türkiye'ye canlı sığır cinsi hayvan ithalatı için izinli olan <sup>(4)</sup> ve bu sertifikada belirtilen koşulları karşılayan ..... (ülke ismi)'den/dan ..... tarihinde giriş yapmıştır. / *have been introduced into the country described in Box 1.7 on ..... (date of entry) from ..... (name of country) authorized for importation of live bovine animals into Turkey <sup>(4)</sup> and meet requirements mentioned in this certificate* / sono stati introdotti nel paese descritto nella casella 1.7 il ..... (data di entrata) da ..... (nome del paese) autorizzato per l'importazione di bovini vivi in Turchia e che soddisfa i requisiti del presente certificato;
- II.1.4** BSE'ye ilişkin olarak, ihraç edilecek hayvanlar;/ *With regard to bovine spongiform encephalopathy (BSE), the animals to be exported* / Relativamente all'encefalopatia spongiforme bovina (BSE), gli animali destinati all'esportazione:
- (<sup>2</sup>) ya /either/o a) İhmal edilebilir risk sınıfındaki bir ülkeden gelmektedir, / *Come from a country posing a negligible BSE risk,* / provengono da un paese a rischio trascurabile per BSE;
- (<sup>2</sup>) ya da /or/o a) İhmal edilebilir risk sınıfında olmakla birlikte ithalat kaynaklı olmayan bir vakanın görüldüğü bir ülkeden gelmesi durumunda OIE Karasal Hayvan Sağlığı Kodu'nda <sup>(5)</sup> tanımlanan 'maruz hayvan' olmadıklarına dair anne ve orijin sürüye ulaşmayı sağlayan kalıcı bir kayıt sistemi ile tanımlanmaktadır, / *Come from a country posing a negligible BSE risk where there has been an indigenous case, are identified by a permanent identification system in such a way as to demonstrate that they are not exposed cattle as described in OIE Terrestrial Animal Health Code <sup>(5)</sup>* / provengono da un paese a rischio trascurabile per BSE dove è stato registrato un caso locale, sono identificati con un sistema permanente di identificazione che consente di dimostrare che non si tratta di bovini esposti come descritto nel Codice Sanitario per gli Animali Terrestri dell'OIE<sup>(5)</sup>;
- (<sup>2</sup>) ya da /or/o a) Kontrol edilebilir risk sınıfındaki bir ülkeden gelmekle birlikte OIE Karasal Hayvan Sağlığı Kodu'nda <sup>(6)</sup> tanımlanan 'maruz hayvan' olmadıklarına dair anne ve orijin sürüye ulaşmayı sağlayan kalıcı bir kayıt sistemi ile tanımlanmaktadır, / *Come from a country posing a controlled BSE risk and identified by a permanent identification system in such a way as to demonstrate that they are not exposed cattle as described in OIE Terrestrial Animal Health Code <sup>(6)</sup>* / provengono da un paese a rischio controllato per BSE e sono identificati con un sistema permanente di identificazione che consente di dimostrare che non si tratta di bovini esposti come descritto nel Codice Sanitario per gli Animali Terrestri dell'OIE<sup>(6)</sup>;
- ve /and/e b) Et-kemik unu ve don yağı tortusu ile ruminant beslenmesinin yasaklandığı ve yasaklamanın etkili bir şekilde uygulandığı tarihten sonra doğmuştur, / *were born after the date from which the ban on the feeding of ruminants with meat-and-bone meal and greaves derived from ruminants had been effectively enforced,* / sono nati dopo la data in cui ha cominciato a essere applicato il divieto di somministrazione ai ruminanti di farine di carne e ossa e cicciole derivati da ruminanti;
- ve /and/e c) OIE Karasal Hayvan Sağlığı Kodu'na <sup>(7)</sup> uygun olarak BSE'ye karşı etkin ve süreklilik arz eden bir tarama ve izleme programının olduğu bir ülkeden gelmektedir. / *Come from a country that has an effective and permanent surveillance and monitoring programme against BSE within the framework laid down in OIE Terrestrial Animal Health Code <sup>(7)</sup>* / provengono da un paese che applica sorveglianza permanente e un programma di monitoraggio contro la BSE nel contesto di cui al Codice Sanitario per gli Animali Terrestri dell'OIE<sup>(7)</sup>;

II. Sağlık bilgisi/Health information/ Informazioni sanitarie	II.a. Sertifika referans no/ Certificate reference no:/ Numero di riferimento del certificato:	II.b.
--	--	-------

## II.2. Hayvan Sağlığı Beyanı / Animal Health Attestation / Attestato di sanità pubblica

Ben aşağıda imzası bulunan resmi veteriner hekim yukarıda tanımlanan hayvanların aşağıdaki koşulları karşıladığını onaylarım / I, the undersigned official veterinarian hereby certify that the animals described above meet the following requirements./ Il sottoscritto veterinario ufficiale certifica che gli animali di cui sopra rispettano i seguenti requisiti:

- II.2.1** ihraç edilecek hayvanlar.....<sup>(1)</sup> kodlu ülkeden gelmişlerdir, bu sertifikanın düzenlendiği tarihte söz konusu topraklar: /  
*The cattle to be exported come from the country with code .....<sup>(1)</sup> which, at the date of issuing this certificate:/ gli animali destinati all'esportazione provengono dal paese con codice .....<sup>(1)</sup> il quale, alla data di emissione del presente certificato:*
- a) Şap hastalığından 12 aydır OIE tarafından tanınan ariliğe sahiptir, / *has been free for 12 months from foot-and mouth disease as recognised by OIE,/ era indenne da 12 mesi da afta epizootica come riconosciuto dall'OIE;*
- b) Sığır vebası, Rift Valley Fever, contagious bovine pleuropneumonia, epizootik hemorajiden 12 aydır, vesicular stomatitisten 6 aydır ve lumpy skin hastalığından 36 aydır aridir, / *has been free for 12 months from rinderpest, rift valley fever, contagious bovine pleuroneumonia, epizootic haemorrhagic disease; for 6 months from vesicular stomatitis and for 36 months from lumpy skin disease,/ era indenne da 12 mesi da peste bovina, febbre della Rift Valley, pleuropolmonite contagiosa dei bovini, malattia emorragica epizootica, da 6 mesi da stomatite vescicolare e da 36 mesi da dermatite nodulare contagiosa;*
- c) .....(ülke/bölge)<sup>(2)</sup>, OIE Karasal Hayvan Sağlığı Kodu'na göre göre mavidil hastalığından 24 aydır aridir, /  
.....(country/ region)<sup>(2)</sup> has been free from Bluetongue disease for 24 months according to the Terrestrial Animal Health Code of OIE / ..... (paese/ regione)<sup>(2)</sup> è indenne da febbre catarrale ovina (Bluetongue) da 24 mesi conformemente al Codice Sanitario per gli Animali Terrestri dell'OIE;
- d) Sevkiyattan önceki son 36 ay boyunca lumpy skin hastalığına karşı ve son 12 ay boyunca II.2.1. (a) ve (b) maddesinde yer alan diğer hastalıklara karşı aşı uygulamasına izin verilmemektedir. / *where no vaccination against lumpy skin disease during the last 36 months and other diseases mentioned under II.2.1.(a) and (b) during the last 12 months has been carried out./ in cui, negli ultimi 36 mesi, non è stata effettuata alcuna vaccinazione contro la dermatite nodulare contagiosa e, negli ultimi 12 mesi, contro le altre malattie di cui al punto II.2.1 (a) e (b);*
- II.2.2** İhraç edilecek sığırlar madde I.11.'da tanımlanan ve vektör saldırılarına karşı gerekli önlemlerin alındığı işletme(ler)de, doğduğundan beri veya sevkiyattan önce en az 60 gün boyunca kalmışlardır ve bu süre zarfında söz konusu işletmenin/ *The cattle to be exported have remained since birth or at least 60 days before dispatch in the holding(s) described under box reference I.11 in which measures against vector attacks have been taken and during that time / i bovini destinati all'esportazione sono rimasti sin dalla nascita o almeno durante di ultimi 60 giorni prima della consegna in un'allevamento, descritto nella casella I.11, che applica misure contro gli attacchi dei vettori , e durante tale periodo:*
- a) 100 km yarıçaplı çevresinde Mavidil ve EHD'ye dair vaka/salgın görülmemiştir, / *in and around which, in an area with a 100 km radius, there has been no case/outbreak of epizootic haemorrhagic disease and bluetongue disease / al suo interno e nell'area circostante del raggio di 100 km non sono stati registrati casi/focolai di malattia emorragica epizootica, né di Bluetongue;*
- And/ve/e b) 10 km yarıçaplı çevresinde ise şap, sığır vebası, Rift Valley Fever, contagious bovine pleuropneumonia, lumpy skin ve vesicular stomatitis hastalıklarına ilişkin bir vaka/salgın görülmemiştir, / *in and around which, in an area with a 10 km radius, there has been no case/outbreak of foot and mouth disease, rinderpest, Rift valley fever, contagious bovine pleuropneumonia, lumpy skin disease and, vesicular stomatitis/ al suo interno e nell'area circostante del raggio di 10 km non sono stati registrati casi/focolai di afta epizootica, peste bovina, febbre della Rift Valley, pleuropolmonite contagiosa dei bovini, dermatite nodulare contagiosa e stomatite vescicolare;*
- II.2.3** İhracattan önce en az 30 gün süreyle ihracatçı ülke yetkili otoritesinin kontrolü altında izolasyonda tutulmuş ve bu süre içinde klinik olarak herhangi bir infeksiyöz, paraziter veya bulaşıcı hastalık belirtisi göstermemiştir. / *They have been isolated in*

accommodation under the control of competent authority of the exporting country for at least 30 days prior to export and found to be clinically free from any symptom of infectious or contagious diseases during that time./ sono stati tenuti in isolamento sotto il controllo dell'autorità competente del paese esportatore almeno nei 21 giorni precedenti l'esportazione e sono stati ritenuti clinicamente indenni da ogni sintomo di malattia infettiva o contagiosa in tale periodo;

**II.2.4** Herhangi bir hastalığın eradikasyonu için ulusal bir program kapsamında öldürülecek hayvanlar değildir. /They are not animals to be killed under a national programme for the eradication of any disease/ non si tratta di animali destinati all'abbattimento nel contesto di un programma nazionale di eradicazione delle malattie;

**II.2.5** Ulusal mevzuat kapsamında tüberküloz, brusella ve enzootic bovine lökosis'in eradikasyonu ile ilgili kısıtlama altında bulunmayan sürülerden gelmektedir. /They come from herds that are not restricted under the national legislation pertaining to the eradication of tuberculosis, brucellosis and enzootic bovine leukosis/ provengono da mandrie che non sono poste sotto restrizioni conformemente alla normativa nazionale relativa all'eradicazione della tubercolosi, brucellosi e leucosi bovina enzootica;

II. Sağlık bilgisi/Health information/ Informazioni sanitarie	II.a. Sertifika referans no/ Certificate reference no: Numero di riferimento del certificato:	II.b
--	---	------

**II.2.6** Hayvanlar tüberkülozdan resmi olarak ari sürülerden gelmektedir, ve/ They come from herds recognised as officially free from tuberculosis, and/ provengono da mandrie riconosciute ufficialmente indenni da Tubercolosi, e

(<sup>2</sup>) ya /either/o izolasyon süresi içinde uygulanan intradermal tuberkülün testi ile negatif bulunan hayvanlardır, / have been subjected to an intradermal tuberculin test carried out with negative results within the isolation period./ sono stati sottoposti a un test di interdermotuberculinizzazione con risultati negativi, eseguito durante il periodo di isolamento;

Test tarihi /Test date/ data del test: ..... (Test analiz raporlarını ekleyiniz /Please add test analysis reports)/  
Si prega di aggiungere i documenti del test)

(<sup>2</sup>) ya da/ or/o Tüberkülozdan resmi olarak ari .....(ülke/bölge)<sup>(2)</sup>den gelmektedir. /come from .....(country/ region)<sup>(2)</sup> which is recognized as officially Tuberculosis free./ provengono da ..... (paese/regione)<sup>(2)</sup> riconosciuto ufficialmente indenne da Tubercolosi;

**II.2.7** Hayvanlar bruselladan resmi olarak aşısız ari sürülerden gelmektedir, ve / They come from herds recognised as officially Brucellosis free without vaccination, and/ provengono da mandrie riconosciute ufficialmente indenni da Brucellosi senza vaccinazione, e

(<sup>2</sup>) ya /either/o Brusella'ya karşı izolasyon süresi içinde yapılan serolojik test (komplement fiksasyon) ile negatif bulunan hayvanlardır. /They have been subjected to a serologic test (complement fixation test) for bovine brucellosis carried out on samples taken within the isolation period. / sono stati sottoposti a un test sierologico (test di fissazione del complemento) per la brucellosi bovina eseguito su campioni prelevati durante il periodo di isolamento;

Test tarihi /Test date:/Data del test ..... (Test analiz raporlarını ekleyiniz /Please add test analysis reports)/  
Si prega di aggiungere i documenti del test)

(<sup>2</sup>) ya da/ or/o Brusella'dan resmi olarak ari .....(ülke/bölge)<sup>(2)</sup>den gelmektedir. /They come from .....(country/ region)<sup>(2)</sup> which is recognized as officially brucellosis free./ provengono da ..... (paese/regione)<sup>(2)</sup> riconosciuto ufficialmente indenne da Brucellosi;

**II.2.8** Enzootic bovine leucosis'den resmi olarak ari sürülerden gelmektedir, ve/ They come from herds recognized as officially EBL free in accordance with the Terrestrial Animal Health Code of OIE, and / provengono da mandrie riconosciute ufficialmente indenni da leucosi bovina enzootica, e

(<sup>2</sup>) ya /either/o Hayvanlar izolasyon süresi içinde Enzootic Bovine Leucosis (EBL)'ye karşı yapılan test (AGID veya ELISA) ile negatif bulunan hayvanlardır, / They have been subjected to a serologic test (AGID test or ELISA) for enzootic bovine leucosis carried out on samples taken within the isolation period./ sono stati sottoposti a un test sierologico (test AGID o ELISA) per la

leucosi bovina enzootica eseguito su campioni prelevati durante il periodo di isolamento;

**Test tarihi /Test date:/** Data del test: ..... **(Test analiz raporlarını ekleyiniz /Please add test analysis reports)/**  
Si prega di aggiungere i documenti del test)

<sup>(2)</sup> ya da/  
or/o **Enzootic bovine leucosis'den resmi olarak ari ..... (ülke/bölge)<sup>(2)</sup> gelmektedir./ They come from**  
.....**(country/ region)<sup>(2)</sup> which is recognized as officially EBL free./** provengono da ..... **(paese/regione)<sup>(2)</sup>**  
riconosciuto ufficialmente indenne da leucosi bovina enzootica;

**II.2.9 Hayvanlar resmi bilgilere göre son 12 aydan beri IBR/IPV hastalığının klinik veya patolojik bulgusunun tespit edilmediği işletmeden gelmiştir, ve / They come from a holding on which, according to official information, no clinical or pathological evidence of infectious bovine rhinotracheitis has been recorded for the past 12 months, and /** provengono da un allevamento in cui, secondo informazioni ufficiali, non sono state registrate evidenze cliniche o patologiche di rinotracheite infettiva bovina negli ultimi 12 mesi, e

<sup>(2)</sup> ya  
/either/o **Hayvanlar IBR/IPV'ye karşı aşılanmamıştır ve izolasyonun başlamasından en az 14 gün sonra yapılan serolojik test (IBR gB ELISA veya Serum Nötralizasyon testi) ile negatif test edilmiştir, ve tüm test sonuçları negatif bulunmuştur./ They haven't been vaccinated against IBR/IPV and they have been subjected to a serologic test (serum neutralization test or IBR gB ELISA) carried out at least 14 days after being put in isolation and all test results have been found negative. /** non sono stati vaccinati contro la IBR/IPV e sono stati sottoposti a un test sierologico (test IBR gB ELISA o neutralizzazione del siero) eseguito almeno 14 giorni dopo l'entrata in isolamento e tutti i risultati del test sono negativi;

**Test tarihi /Test date:/** Data del test:..... **(Test analiz raporlarını ekleyiniz /Please add test analysis reports)/**  
Si prega di aggiungere i documenti del test)

<b>II. Sağlık bilgisi/Health information/ Informazioni sanitarie</b>	<b>II.a. Sertifika referans no/ Certificate reference no: Numero di riferimento del certificato:</b>	<b>II.b</b>
--	--	-------------

<sup>(2)</sup> ya da/  
or/o **Sadece AB onaylı marker aşuları ile aşılanmış ve halen aşı ile garanti edilen bir bağışıklık süresi içinde olmakla birlikte, izolasyon süresi içinde yapılan IBR-gE ELISA ile negatif olarak test edilmiştir ve tüm test sonuçları negatif bulunmuştur (hayvanlar hayatları boyunca hiç konvansiyonel aşı ile aşılanmamıştır) / they have been vaccinated only with EU approved marker vaccines against IBR/IPV (still within the immunity period quaranteed by previous vaccination) and they have been tested with IBR-gE ELISA carried out within the isolation period and all test results have been found negative (animals have never been vaccinated with a conventional vaccine during their entire life)/** sono stati vaccinati contro la IBR/IPV soltanto con vaccino marker approvato dalla UE (quando erano ancora nel periodo di immunità garantito dalla precedente vaccinazione) e sono stati sottoposti a un test IBR-gE ELISA eseguito durante il periodo di isolamento e tutti i risultati del test sono negativi (gli animali non sono mai stati vaccinati con un vaccino convenzionale durante la loro intera vita);

**Aşılama tarihi / Vaccination date/** Data della vaccinazione: ..... **(Aşı belgesini ekleyiniz /Please add the vaccination document)/** Si prega di aggiungere i documenti della vaccinazione)

**Test tarihi /Test date:/** Data del test:..... **(Test analiz raporlarını ekleyiniz /Please add test analysis reports)**  
Si prega di aggiungere i documenti del test)

<sup>(2)</sup> ya da/  
or/o **İhracatçı (ülke/bölge)<sup>(2)</sup> IBR/IPV'den resmi olarak aridir / Exporting (country/ region)<sup>(2)</sup> is officially free from IBR/IPV**  
Il **(paese/regione)<sup>(2)</sup> esportatore** è ufficialmente indenne da IBR/IPV;

**II.3** Hayvanlar izolasyon süresi içinde bovine viral diarrhea (BVD) viral enfeksiyonu için test (antijen ELISA veya PCR testi) edildi ve sonuçlar negatif bulundu. / *They have been tested (PCR or antigen ELISA) against bovine viral diarrhea (BVD) within the isolation period and the results were negative.* / sono stati sottoposti al test (PCR o ELISA-antigene) per la diarrea virale bovina (DVB) durante il periodo di isolamento con risultati negativi.

Test tarihleri /*Test dates:*/ Data del test..... (Test analiz raporlarını ekleyiniz /*Please add test analysis reports*/ Si prega di aggiungere i documenti del test)

**II.3.1** İhraç edilecek hayvanlar trikomonozisin deklare edilmediği sürülerden gelmektedir; ve / *The animals to be exported come from herds in which no case of trichomonosis has been declared; and* / Gli animali destinati all'exportazione provengono da mandrie nelle quali non sono stati riportati casi di tricomoniasi; e

- daha önce en az 1 defa çiftleşmiş <sup>(8)</sup> dişi hayvanlar için, izolasyon süresi içinde yapılan vajinal mukusun direk mikroskopik muayenesi ve kültürü negatif bulundu. / *for female bovines which have been mated <sup>(8)</sup> (natural service) at least once before, direct microscopic examination and culture of vaginal mucus carried out within the isolation period resulted negative* / per le bovine femmine che sono state montate naturalmente deve essere eseguito un esame microscopico diretto e una coltura del muco vaginale almeno una volta nel periodo di isolamento con risultati negativi.

Test tarihi /*Test date*/ data del test: ..... (Test analiz raporlarını ekleyiniz /*Please add test analysis reports* / allegare i referti del test)

**II.3.2** - daha önce en az 1 defa doğal aşım yapmış erkek hayvanlar için, izolasyon süresi içinde yapılan preputial örneklerin direk mikroskopik ve kültürel muayenesi negatif bulundu /*for the bulls which have been used for natural service at least once before, direct microscopic and cultural examination of preputial specimens carried out within the isolation period resulted negative/per i tori che sono stati utilizzati per la monta naturale* deve essere eseguito un esame microscopico diretto e una coltura del tampone prepuziale almeno una volta nel periodo di isolamento con risultati negativi.

Test tarihi /*Test date*/ data del test : ..... (Test analiz raporlarını ekleyiniz /*Please add test analysis reports* / allegare i referti del test)

İhraç edilecek hayvanlar bovine genital kampilobakteriyozisin deklare edilmediği sürülerden gelmektedir; ve / *The animals to be exported come from herds in which no case of bovine genital campylobacteriosis has been declared* / Gli animali destinati all'exportazione provengono da mandrie nelle quali non sono stati riportati casi di campilobatteriosi genitale bovina; and le

daha önce en az 1 defa çiftleşmiş <sup>(8)</sup> dişi hayvanlar için, bovine genital kampilobakteriyoz etkeninin tespiti için izolasyon süresi içinde yapılan vajinal mukusun kültürel muayenesi negatif bulundu/ *for female bovines which have been mated <sup>(8)</sup> (natural service) at least once before, the culture of vaginal mucus carried out within the isolation period for the presence of the causal agent of bovine genital campylobacteriosis resulted negative* / per le bovine femmine che sono state montate naturalmente deve essere eseguito una coltura del muco vaginale almeno una volta nel periodo di isolamento per valutare la presenza dell'agente patogeno della campilobatteriosi genitale bovina con risultati negativi.

Test tarihi /*Test date*/ data del test:..... (Test analiz raporlarını ekleyiniz /*Please add test analysis reports* / allegare i referti del test)

- erkek hayvanlar için, bovine genital kampilobakteriyoz etkeninin varlığının tespiti amacıyla izolasyon süresi içinde semen ve preputial örnekler kültür testi ve/veya ilgili testler (Immuno Florescent Antikor Testi (IFA)) yapıldı ve sonuçlar negatif bulundu/ *for bulls, the semen and preputial specimen cultures and/or the associated tests (Immunofluorescent Antibody test (IFA)) for the presence of the causal agent of bovine genital campylobacteriosis carried out within the isolation period were negative* / per i tori deve essere eseguito un esame colturale del seme e dei tamponi prepuziali e/o associato un test (test di immunofluorescenza degli anticorpi (IFA) per la presenza dell'agente causale della campilobatteriosi genitale bovina durante il periodo di isolamento e con risultati negativi.

Test tarihi /*Test date*/ data del test ..... (Test analiz raporlarını ekleyiniz /*Please add test analysis reports* / allegare i referti del test)

**II.3.3** Hayvanlar Leptospirozis'e (sero tipler: pomona, grippotyphosa, icterohaemorrhagia, hardjoe, canicola - titre < 1: 100) karşı izolasyon süresi içinde mikro agglutinasyon veya ELISA testi kullanılarak negatif test edildi. / *They were tested negative against Leptospirosis (sero types: pomona, grippotyphosa, icterohaemorrhagia, hardjo, canicola - titre < 1:100) using the micro agglutination or ELISA test within the isolation period* / Sono risultati negativi contro la Leptospirosi (sierotipo: pomona, grippotyphosa, icterohaemorrhagia, hardjo, canicola - titolo 1:100) usando la microagglutinazione o test ELISA nel periodo di isolamento.

Test tarihi /*Test date*/ data del test: ..... (Test analiz raporlarını ekleyiniz /*Please add test analysis reports* / allegare i referti del test)



II.3.4 İhraç edilecek sığırlar ihracattan en az 10 gün önce onaylı antiparaziter ilaçlar kullanılarak iç ve dış parazitlere karşı tedavi edildi. / *The cattle to be exported were treated against endo and ectoparasites using approved antiparasitic drugs at least 10 days prior to export* / I bovini destinati all'esportazione sono stati trattati almeno 10 gg prima contro ecto ed endoparassiti usando antiparassitari approvati.

II.3.5 İhraç edilecek sığırlar yüklenmeden önceki 24 saat içerisinde resmi bir veteriner hekim tarafından muayene edildi ve herhangi bir hastalığa ait klinik belirti göstermedi. / *The cattle to be exported were examined by an official veterinarian within 24 hours of loading and showed no clinical sign of disease*. / I bovini destinati all'esportazione sono stati esaminati da un veterinario ufficiale nelle 24 ore precedenti il carico e non mostrano segni clinici di malattia

#### II.4. Hayvan Nakliye Beyanı / *Animal transport attestation*: / Attestato di trasporto animale

II.4.1 Ben aşağıda imzası bulunan resmi veteriner hekim, yukarıda tanımlanan hayvanların yükleme öncesinde ve sırasında özellikle sulama ve besleme yönünden hayvan refahı <sup>(9)</sup> gerekliliklerine uygun şekilde muamele edildiklerini ve amaçlanan nakliye için uygun durumda olduklarını onaylarım. / *I, the undersigned official veterinarian, hereby certify, that the animals described above have been handled before and at the time of loading in accordance with the relevant animal welfare <sup>(9)</sup> requirements in particular as regards watering and feeding, and they are fit for the intended transport*. / Il sottoscritto veterinario ufficiale certifica che gli animali di cui sopra sono stati trattati prima e al momento del carico conformemente ai pertinenti requisiti di benessere animale<sup>(9)</sup>, in particolare per quanto riguarda la somministrazione di acqua e cibo, e sono idonei al trasporto previsto;

II.4.2 Vektör hastalıkları ile enfekte bir bölgeden transit geçişleri durumunda, hayvanların transit süresi boyunca vektör saldırılarından korunması için gerekli tedbirler alınmıştır. Mavidil nedeniyle kısıtlı topraklardan geçmesi durumunda *Culicoides* saldırılarına karşı OIE Karasal Kodunda <sup>(10)</sup> belirtilen önlemler alınmıştır / *Necessary measures have been taken to protect animals from vector attacks at all times when transiting through restricted zones because of vectoral diseases. In case of transit through bluetongue restricted territories measures indicated in OIE Terrestrial Code <sup>(10)</sup> have been taken against *Culicoides* attacks*. / sono state adottate le misure necessarie per la protezione degli animali dall'attacco dei vettori per tutta la durata del transito nelle zone sotto restrizione a causa delle malattie vettoriali. In caso di transito nei territori sotto restrizione per la Bluetongue, sono state adottate le misure di cui al Codice Sanitario per gli Animali Terrestri dell'OIE<sup>(10)</sup> contro gli attacchi dei *Culicoidi*;

II.4.3 Ayrıca, hayvan sahibi veya temsilcisi aşağıdaki beyanda bulundu: / *Moreover, the animal owner or his representative has made the following statement*: / Inoltre, il proprietario dell'animale o il suo rappresentante ha presentato la seguente dichiarazione:  
Hayvanların yükleneceği uluslararası canlı hayvan nakliye şartlarına uygun nakliye araçları veya taşıyıcılar yüklenmeden önce temizlenecek ve uygun bir dezenfektanla dezenfekte edilecekler ve söz konusu taşıma araçları nakliye süresince dışkı, idrar, alıtlık ve kuru yemlerin sızmayacağı veya dökülmeyeceği bir tarzda imal edilmiştir. / *The means of transport or containers into which they will be loaded comply with the international transport provisions for live animals, will be cleaned and disinfected prior to loading with a suitable disinfectant and are constructed in such a way that faeces, urine, litter and dry feed can not seep or drop during transportation from the means of transport*. / I mezzi di trasporto o i container nei quali saranno caricati gli animali sono conformi alle disposizioni di trasporto internazionale di animali vivi, verranno puliti e disinfettati prima del carico con un disinfettante idoneo e sono costruiti in modo tale che le feci, l'urina, la lettiera e gli alimenti secchi non possano infiltrarsi o cadere dal veicolo durante il trasporto.

Türkiye'ye ihraç edilecek hayvanları taşıyan ruhsathı ..... araç ..... (dezenfektan maddesinin adı) ile ..... (şahıs adı) tarafından ..... (dezenfeksiyon tarihi) tarihinde temizlendi/dezenfekte edildi. / *The ..... licensed vehicle carrying the animals to be exported to Turkey has been disinfected with ..... ; ..... (name of disinfection material) and cleaned/disinfected by ..... (name of person) on ..... (date of disinfection)*. / Il ..... veicolo immatricolato che trasporta gli animali destinati all'esportazione verso la Turchia è stato disinfettato con ..... (nome del materiale di disinfezione) e pulito/disinfettato da ..... (nome della persona) il ..... (data di disinfezione).

Notlar / Notes / Osservazioni  
Bölüm I. / Part I / Parte I

- \* **Madde I.13:** Toplama merkezi, eğer varsa, onayı için 206/2010 sayılı AB Tüzüğü'nde Ek-I'in 5.Bölümünde belirtilen şartları karşılamalı./ *Box reference I.13.: the assembly centre, if any, must fulfil the conditions for its approval, as laid down in Part 5 of Annex 1 to Regulation (EU) No 206/2010 / Casella di riferimento I.13.: il centro di assemblaggio, se del caso, deve rispettare le condizioni per l'approvazione, come definito nella Parte 5 dell'Allegato 1 del Regolamento (UE) N. 206/2010;*
- \* **Madde I.15:** Kayıt numarası (tren vagonları veya konteynır ve kamyonlar), uçuş numarası (uçak) veya isim (gemi) girilmelidir. Boşaltma ve geri yükleme durumunda, gönderen, bu durumu Türkiye'ye giriş noktasına bildirmelidir. / *Box reference I.15.: registration number (railway wagons or container and lorries), flight number (aircraft) or name (ship) is to be provided. In case of unloading and reloading, the consignor must inform the entry point into Turkey. / Casella di riferimento I.15.: indicare il numero di registrazione (vagoni ferroviari o container e autocarri), il numero di volo (aereo) o il nome (nave). In caso di scarico e nuovo carico, lo speditore deve informare il punto di ingresso in Turchia.*
- \* **Madde I.28/ Box reference I.28**  
**Kimliklendirme sistemi:** hayvanlar orijin yerine ulaşmayı sağlamaya izin verecek ayrı ayrı numaralandırılmış olmalıdır. Kimliklendirme sistemini belirtin (tag, dövme, marka, çip, transponder vb.) / *Identification system: the animals must bear the individual number must permit tracing of their premises of origin. Specify the identification system (such as tag, tattoos, brand, chip, transponder.) / Casella di riferimento I.28.: sistema di identificazione: gli animali devono riportare il numero individuale che deve consentire di risalire ai loro stabilimenti di origine. Deve essere specificato il sistema di identificazione (come marchio, tatuaggio, marcatura a caldo, chip, transponder.)*  
**Yaş: Doğum tarihi (gg/aa/yyyy)/ Age: Date of birth (dd/mm/yyyy)/** Età: data di nascita (gg/mm/aaaa);  
**İrkl/Kategori:** ihraç edilecek hayvan ırkı belirlenmelidir/ *Breed/Category: breeds of the animals to be exported should be indicated./*  
**Razza/Categoria:** indicare le razze degli animali destinati all'exportazione.  
**Testler: sertifika kapsamında gerçekleştirilen testler belirtilmeli ve bu testlere ilişkin laboratuvar sonuçları sertifikaya eklenmelidir. /**  
*Tests: all tests carried out in the scope of the certificate should be indicated and laboratory results thereof should be attached to the certificate./*  
indicare i test eseguiti nell'ambito dell'applicazione del certificato, e allegare al certificato i relativi risultati di laboratorio.

Notlar/Notes/Osservazioni  
II. Kısım / Part II / Parte II

- <sup>(1)</sup> Ülkenin ISO kodunu giriniz. / *Insert the ISO code of the country/* Inserire il codice ISO del paese;
- <sup>(2)</sup> Uygunsa çıkarınız. / *Delete as appropriate/* Cancellare se del caso;
- <sup>(3)</sup> **Gıda Değeri Olan Hayvanlara Uygulanması Yasaklanan ve Belli Şartlara Bağlı Hormon ve Benzeri Maddeler Hakkında No: 2003/18 sayılı Tebliğ /***Communique no 2003/18 on hormones and similar substances, which are subject to certain requirements and prohibited to be administered to animals having food value /* Comunicazione Nr. 2003/18 sugli ormoni e sostanze simili che sono soggetti a determinati requisiti e la cui somministrazione è proibita agli animali aventi valore alimentare;
- <sup>(4)</sup> **Türkiye'ye sığır cinsi hayvan ihraç etmeye izinli ülkelerin listesine** <http://www.tarim.gov.tr/Konular/Veteriner-Hizmetleri/Ihracat-Ithalat/Ithalat> adresinden ulaşılabilir/ *The list of countries authorized to export bovine animals to Turkey is available at* <http://www.tarim.gov.tr/Konular/Veteriner-Hizmetleri/Ihracat-Ithalat/Ithalat>.; La lista dei paesi autorizzati ad esportare bovini verso la Turchia è disponibile al link <http://www.tarim.gov.tr/Konular/Veteriner-Hizmetleri/Ihracat-Ithalat/Ithalat> ;
- <sup>(5)</sup> OIE Karasal Hayvan Sağlığı Kodu, bölüm 11.4.3 / *Chapter 11.4.3 of Terrestrial Animal Health Code of OIE/* Capitolo 11.4.3 del Codice Sanitario per gli Animali Terrestri dell'OIE;
- <sup>(6)</sup> OIE Karasal Hayvan Sağlığı Kodu, bölüm 11.4.4 / *Chapter 11.4.4 of Terrestrial Animal Health Code of OIE/* Capitolo 11.4.4 del Codice Sanitario per gli Animali Terrestri dell'OIE;
- <sup>(7)</sup> OIE Karasal Hayvan Sağlığı Kodu, bölüm 11.4.20-23 / *Chapter 11.4.20-23 of Terrestrial Animal Health Code of OIE/* Capitoli da 11.4.20 a 11.4.22 del Codice Sanitario per gli Animali Terrestri dell'OIE;
- <sup>(8)</sup> **Testing is not required for female breeding bovines which have not mated before (artificial insemination should not be considered as mating) /** *Test daha önce çiftleşmemiş dişi dâvâzlık sığır için talep edilmemektedir (sunî tohumlama çiftleşme olarak değerlendirilmemelidir)/* Il test non è necessario per bovine da riproduzione che non sono mai state montate (l'inseminazione artificiale non deve essere considerata come monta)
- <sup>(9)</sup> **Hayvanların nakilleri sırasında refahı ve korunması yönetmeliği/** *Regulation on animal welfare and protection during transport/* Regolamento sul benessere animale e la protezione durante il trasporto;
- <sup>(10)</sup> OIE Karasal Hayvan Sağlığı Kodu, bölüm 8.3.13 / *Chapter 8.3.13 of Terrestrial Animal Health Code of OIE/* Capitolo 8.3.13 del Codice Sanitario per gli Animali Terrestri dell'OIE;
- <sup>(11)</sup> **Mühür ve imzanın rengi sertifikanın baskı renginden farklı olmalıdır. /** *The color of the seal and the signature must be different from the color of printing of the certificate./* Il colore del timbro e della firma deve essere diverso da quello del testo stampato.

Resmi veteriner hekimin/ *Official veterinarian /* Veterinario ufficiale

Adı (büyük harflerle) / *Name (in capital letters): /* Nome (in stampatello):

Yetki ve unvan / *Qualification and title:/* Qualifica e titolo

Tarih / *Date:/* Data

İmza<sup>(11)</sup> / *Signature /* Firma

Mühür<sup>(11)</sup> / *Stamp /* Timbro



AVRUPA BİRLİĞİ ÜYE ÜLKELERİNDEN TÜRKİYE CUMHURİYETİ'NE BESİ AMAÇLI SIĞIR CİNSİ  
HAYVANLARIN İHRACATI İÇİN VETERİNER SAĞLIK SERTİFİKASI  
VETERINARY HEALTH CERTIFICATE FOR THE EXPORTATION OF DOMESTIC BOVINE ANIMALS INTENDED FOR  
FATTENING FROM EU MEMBER STATES TO THE REPUBLIC OF TURKEY  
CERTIFICATO VETERINARIO PER L'ESPORTAZIONE DI BOVINI DA INGRASSO DA STATI MEMBRI DELLA UE  
VERSO LA REPUBBLICA DI TURCHIA

Part I: Details of dispatched consignment/ Bölüm I: Yüklenen sevkiyata ait detaylar/ Parte I: Dettagli della partita spedita	I.1. Gönderen/ Consignor/ Speditore Adı/ Name/ Nome Adres/Address/ Indirizzò Posta Kodu/ Postal code/ Codice postale Telefonu/ Tel.No./ Nr. di tel.		I.2. Sertifika referans numarası/ Certificate reference number/ Numero di riferimento del certificato	I.2.a	
	I.5. Alıcı/ Consignee/ Destinatario Adı/ Name/ Nome Adres/ Address/ Indirizzò Posta Kodu/ Postal code/ Codice postale Telefonu/ Tel.No./ Nr. di tel.		I.3. Merkezi Yetkili Otorite/ Central Competent Authority/ Autorità centrale competente: I.4. Yerel Yetkili Otorite/ Local Competent Authority/ Autorità locale competente:		
	I.7. Menşe Ülkesi/ Country of origin/ Paese di origine ISO Kodu/ ISO Code/ Codice ISO		I.8. Menşe bölgesi/ Region of origin/ Regione di origine Kodu/ Code/ Codice	I.9. Varış ülkesi/ Country of destination/ Paese di destinazione TÜRKİYE/ TURKEY/ TURCHIA ISO Kodu/ ISO Code/ Codice ISO TR	I.10. Varış bölgesi/ Region of destination/ Regione di destinazione Kodu/ Code/ Codice
	I.11. Menşe Yeri/ Place of origin/ Luogo di origine Adı/ Name/ Nome Adresi/ Address/ Indirizzò Adı/ Name/ Nome Adresi/ Address/ Indirizzò Adı/ Name/ Nome Adresi/ Address/ Indirizzò		I.12.		
	I.13. Yükleme yeri/ Place of loading/ Luogo di carico Adresi/ Address/ Indirizzò		I.14. Yola Çıkış tarihi/ Date of departure/ Data di partenza		I.14. Yola Çıkış saati/ Time of departure/ Ora di partenza
	I.15. Nakliye aracı/ Means of transport/ Mezzo di trasporto Uçak/ Aeroplane/ Aereo <input type="checkbox"/> Gemi/ Ship/ Nave <input type="checkbox"/> Karayolu taşıtı/ Road vehicle/ Autocarro <input type="checkbox"/> Tren vagonu/ Railway wagon/ Vagone ferroviario <input type="checkbox"/> Diğer/ Other/ Altro <input type="checkbox"/>		I.16. Türkiye'ye giriş VSKN/ Entry BIP in Turkey/ PIF di ingresso in Turchia		
	Tanımlama/ Identification:/ Identificazione: Belge referansları/ Documentary references:/ Riferimenti documentali:		I.17.		
	I.18. Malın tanımı/ Description of commodity/ Descrizione della merce		I.19. Malın kodu (HS Kodu)/ Commodity code (HS code)/ Codice merceologico (codice SA)		
	I.21.		I.20. Miktar/ Quantity/ Quantità		
	I.23. Konteynırların tanımlaması/mühür numarası/ Identification of container/seal number/ Identificazione del container/numero di sigillo		I.22. Paket sayısı/ Number of packages/ Numero di colli		
I.25. Malların sertifikalandırma amacı/ Commodities certified for:/ Merce certificata per: Besı için onaylıdır/ Fattening/ Ingrassò <input checked="" type="checkbox"/>		I.24.			
I.26.		I.27. Türkiye'ye ithalat ya da kabul amaçlı/ For import or admission into Turkey/ Per l'importazione o ammissione in Turchia <input checked="" type="checkbox"/>			

L28. Malların tanımlaması/ *Identification of the commodities/* Identificazione della merce

Türler (Bilimsel adı)/ <i>Species (Scientific name)/</i> Specie (nome scientifico)	Irık/Sınıf <i>Breed/Category</i> Razza/Categoria	Tanımlama Sistemi/ <i>Identification system/</i> Sistema di identificazione	Tanımlama numarası/ <i>Identification number/</i> Numero di identificazione	Yaş/ <i>Age/</i> Età
Cinsiyet/ <i>Sex/</i> Sesso	Miktar/ <i>Quantity/</i> Quantità	Test/ <i>Test/</i> Test		

II. Sağlık bilgisi/ *Health information/* Informazioni sanitarieII.a. Sertifika referans no/  
*Certificate reference no./*  
Numero di riferimento del certificato

## II.b.

II.1. Halk Sağlığı Beyanı/ *Public Health Attestation/* Attestato di sanità pubblica

Ben aşağıda imzası bulunan resmi veteriner hekim aşağıdaki gereklilikleri onaylarım./ *I, the undersigned official veterinarian hereby certify the following requirements./* Il sottoscritto veterinario ufficiale certifica i seguenti requisiti:

II.1.1 Hayvanlar brusella nedeniyle son 42 gün içinde, antraks nedeniyle son 30 gün içinde, kuduz nedeniyle son altı ay içinde sağlık gerekçeleriyle herhangi bir resmi yasaklamaya maruz kalmamış bir işletmeden gelmektedir ve bu koşulları yerine getirmeyen başka işletmelerden hayvanlarla temas etmemiştir./ *Animals come from holdings which have been free from any official prohibition on health grounds, for the past 42 days in the case of brucellosis, for the past 30 days in the case of anthrax, for the past six months in the case of rabies, and, have not been in contact with animals from holdings which did not satisfy these conditions./* gli animali provengono da aziende indenni da qualsiasi misura ufficiale di divieto per ragioni sanitarie nei 42 giorni precedenti in caso di brucellosi, nei 30 giorni precedenti in caso di antrace, nei sei mesi precedenti in caso di rabbia e non sono entrati in contatto con animali di aziende che non soddisfino le suddette condizioni;

II.1.2 Aşağıdaki maddeleri almamıştır./ *They have not received following substances./* non sono state somministrate le seguenti sostanze:

- herhangi bir stilben veya tirostatik madde/ *any stilbene or thyrostatic substances/* stilbeni o sostante tireostatiche;
- tedavi veya zooteknik uygulama dışındaki amaçlar için östrojenik, androjenik, gestajenik veya  $\beta$ -agonist maddeler <sup>(3)</sup> / *oestrogenic, androgenic, gestagenic or  $\beta$ -agonist substances for purposes other than therapeutic or zootechnic treatment <sup>(3)</sup>/* sostanze ad azione estrogena, adrogena, gestagena o  $\beta$ -agonisti con finalità diverse dal trattamento terapeutico o zootecnico;

II.1.3 OIE Karasal Hayvan Sağlığı Kodu'na uygun olarak "ihmal edilebilir" veya "kontrol edilebilir" statüde tanımlanan ülkeden ihraç edilmiştir, ve/ *They have been exported from the country recognized as having a negligible or controlled BSE risk status in accordance with Terrestrial Animal Health Code of OIE, and/* sono esportati da un paese riconosciuto come paese a rischio trascurabile o controllato per BSE di cui al Codice Sanitario per gli Animali Terrestri dell'OIE;

<sup>(2)</sup> ya/ *either/*o Kutu 1.7'de belirtilen bir ülkede doğmuş ve devamlı olarak bu ülkede yetiştirilmiştir./ *were born and continuously reared in a country described in box 1.7/* sono nati e sono stati continuamente allevati in uno dei paesi di cui alla casella 1.7

<sup>(2)</sup> ya da/ *or/*o Kutu 1.7'de tanımlanan ülkeye, Türkiye'ye canlı sığır cinsi hayvan ithalatı için izinli olan <sup>(4)</sup> ve bu sertifikada belirtilen koşulları karşılayan ..... (ülke ismi)'den/dan ..... tarihinde giriş yapmıştır./ *have been introduced into the country described in Box 1.7 on ..... (date of entry) from ..... (name of country) authorized for importation of live bovine animals <sup>(4)</sup> into Turkey and meet requirements mentioned in this certificate./* sono stati introdotti nel paese descritto nella casella 1.7 il ..... (data di entrata) da ..... (nome del paese) autorizzato per l'importazione di bovini vivi in Turchia e che soddisfa i requisiti del presente certificato;

II.1.4 BSE'ye ilişkin olarak, ihraç edilecek hayvanlar./ *With regard to bovine spongiform encephalopathy (BSE), the animals to be exported./* Relativamente all'encefalopatia spongiforme bovina (BSE), gli animali destinati all'esportazione:

<sup>(2)</sup> ya/ *either/*o a) İhmal edilebilir risk sınıfındaki bir ülkeden gelmektedir./ *Come from a country posing a negligible BSE risk./* provengono da un paese a rischio trascurabile per BSE;

<sup>(2)</sup> ya da/ *or/*o a) İhmal edilebilir risk sınıfında olmakla birlikte ithalat kaynaklı olmayan bir vakanın görüldüğü bir ülkeden gelmesi durumunda OIE Karasal Hayvan Sağlığı Kodu'nda <sup>(5)</sup> tanımlanan 'maruz hayvan' olmadıklarına dair kalıcı bir kayıt

sistemi ile tanımlanmaktadır./ *Come from a country posing a negligible BSE risk where there has been an indigenous case, are identified by a permanent identification system in such a way as to demonstrate that they are not exposed cattle as described in OIE Terrestrial Animal Health Code <sup>(5)</sup>*/ provengono da un paese a rischio trascurabile per BSE dove è stato registrato un caso locale, sono identificati con un sistema permanente di identificazione che consente di dimostrare che non si tratta di bovini esposti come descritto nel Codice Sanitario per gli Animali Terrestri dell'OIE<sup>(5)</sup>;

- (<sup>2</sup>) ya da/orlo a) **Kontrol edilebilir risk sınıfındaki bir ülkeden gelmekle birlikte OIE Karasal Hayvan Sağlığı Kodu'nda <sup>(6)</sup> tanımlanan 'maruz hayvan' olmadıklarına dair kalıcı bir kayıt sistemi ile tanımlanmaktadır./** *Come from a country posing a controlled BSE risk and identified by a permanent identification system in such a way as to demonstrate that they are not exposed cattle as described in OIE Terrestrial Animal Health Code <sup>(6)</sup>*/ provengono da un paese a rischio controllato per BSE e sono identificati con un sistema permanente di identificazione che consente di dimostrare che non si tratta di bovini esposti come descritto nel Codice Sanitario per gli Animali Terrestri dell'OIE<sup>(6)</sup>;
- ve/andle b) **Et-kemik unu ve don yağı tortusu ile ruminant beslenmesinin yasaklandığı ve yasaklamının etkili bir şekilde uygulandığı tarihten sonra doğmuştur./** *were born after the date from which the ban on the feeding of ruminants with meat-and-bone meal and greaves derived from ruminants had been effectively enforced*/ sono nati dopo la data in cui ha cominciato a essere applicato il divieto di somministrazione ai ruminanti di farine di carne e ossa e ciccioli derivati da ruminanti;
- ve/andle c) **OIE Karasal Hayvan Sağlığı Kodu'na <sup>(7)</sup> uygun olarak BSE'ye karşı etkin ve süreklilik arz eden bir tarama ve izleme programının olduğu bir ülkeden gelmektedir./** *Come from a country that has an effective and permanent surveillance and monitoring programme against BSE within the framework laid down in OIE Terrestrial Animal Health Code <sup>(7)</sup>*/ provengono da un paese che applica sorveglianza permanente e un programma di monitoraggio contro la BSE nel contesto di cui al Codice Sanitario per gli Animali Terrestri dell'OIE<sup>(7)</sup>;

II. Sağlık bilgisi/ <i>Health information</i> / Informazioni sanitarie	II.a. Sertifika referans no/ Certificate reference no:/ Numero di riferimento del certificato:	II.b.
---	--	-------

**II.2. Hayvan Sağlığı Beyanı/ *Animal Health Attestation*/** Attestato di sanità pubblica

Ben aşağıda imzası bulunan resmi veteriner hekim yukarıda tanımlanan hayvanların aşağıdaki koşulları karşıladığını onaylıyorum./ *I, the undersigned official veterinarian hereby certify that the animals described above meet the following requirements.* Il sottoscritto veterinario ufficiale certifica che gli animali di cui sopra rispettano i seguenti requisiti:

- II.2.1 **İhraç edilecek hayvanlar ..... <sup>(1)</sup> kodlu ülkeden gelmiştir, bu sertifikanın düzenlendiği tarihte söz konusu topraklar: /** *The cattle to be exported come from the country with code .....<sup>(1)</sup> which, at the date of issuing this certificate: /* gli animali destinati all'esportazione provengono dal paese con codice .....<sup>(1)</sup> il quale, alla data di emissione del presente certificato:
- a) **Şap hastalığından 12 aydır OIE tarafından tanınan ariliğe sahiptir./** *has been free for 12 months from foot-and mouth disease as recognised by OIE, /* era indenne da 12 mesi da afta epizootica come riconosciuto dall'OIE;
- b) **Sığır vebası, Rift Valley Fever, contagious bovine pleuropneumonia, epizootik hemorajiden 12 aydır; vesicular stomatitisten 6 aydır ve lumpy skin hastalığından 36 aydır aridir, /** *has been free for 12 months from rinderpest, rift valley fever, contagious bovine pleuroneumonia, epizootic haemorrhagic disease, for 6 months from vesicular stomatitis and for 36 months from lumpy skin disease, /* era indenne da 12 mesi da peste bovina, febbre della Rift Valley, pleuropolmonite contagiosa dei bovini, malattia emorragica epizootica, da 6 mesi da stomatite vescicolare e da 36 mesi da dermatite nodulare contagiosa;
- c) **.....(ülke/bölge)<sup>(2)</sup>, OIE Karasal Hayvan Sağlığı Kodu'na göre mavidil hastalığından 24 aydır aridir, /** *.....(country/ region)<sup>(2)</sup> has been free from Bluetongue disease for 24 months according to the Terrestrial Animal Health Code of OIE, /* ..... (paese/ regione)<sup>(2)</sup> è indenne da febbre catarrale ovina (Bluetongue) da 24 mesi conformemente al Codice Sanitario per gli Animali Terrestri dell'OIE;
- d) **Sevkiyattan önceki son 36 ay boyunca lumpy skin hastalığına karşı ve son 12 ay boyunca II.2.1. (a) ve (b) maddesinde yer alan diğer hastalıklara karşı aşı uygulamasına izin verilmemektedir./** *where no vaccination against lumpy skin disease during the last 36 months and other diseases mentioned under II.2.1.(a) and (b) during the last 12 months has been carried out. /* in cui, negli ultimi 36 mesi, non è stata effettuata alcuna vaccinazione contro la dermatite nodulare contagiosa e, negli ultimi 12 mesi, contro le altre malattie di cui al punto II.2.1 (a) e (b);

- II.2.2** İhraç edilecek sığırlar madde I.11.'da tanımlanan ve vektör saldırılarına karşı gerekli önlemlerin alındığı işletme(ler)de, doğduğundan beri veya sevkiyattan önce en az 60 gün boyunca kalmıştır ve bu süre zarfında söz konusu işletme(ler)in/ *The cattle to be exported have remained since birth or at least 60 days before dispatch in the holding(s) described under box reference I.11 in which measures against vector attacks have been taken and during that time/* i bovini destinati all'esportazione sono rimasti sin dalla nascita o almeno durante di ultimi 60 giorni prima della consegna in un'allevamento, descritto nella casella I.11, che applica misure contro gli attacchi dei vettori, e durante tale periodo:
- a) 100 km yarıçaplı çevresinde Mavidil ve EHD'ye dair vaka/salgın görülmemiştir./ *in and around which, in an area with a 100 km radius, there has been no case/outbreak of epizootic haemorrhagic disease and bluetongue disease./* al suo interno e nell'area circostante del raggio di 100 km non sono stati registrati casi/focolai di malattia emorragica epizootica, né di Bluetongue;
- ve/and/le b) 10 km yarıçaplı çevresinde ise şap, sığır vebası, Rift Valley Fever, contagious bovine pleuropneumonia, lumpy skin ve vesicular stomatitis hastalıklarına ilişkin bir vaka/salgın görülmemiştir./ *in and around which, in an area with a 10 km radius, there has been no case/outbreak of foot and mouth disease, rinderpest, Rift Valley Fever, contagious bovine pleuropneumonia, lumpy skin disease and vesicular stomatitis./* al suo interno e nell'area circostante del raggio di 10 km non sono stati registrati casi/focolai di afta epizootica, peste bovina, febbre della Rift Valley, pleuropolmonite contagiosa dei bovini, dermatite nodulare contagiosa e stomatite vescicolare;
- II.2.3** İhracattan önce en az 21 gün süreyle ihracatçı ülkenin yetkili otoritesinin kontrolü altında izolasyonda tutulmuş ve bu süre içinde klinik olarak herhangi bir enfeksiyöz, paraziter veya bulaşıcı hastalık belirtisi göstermemiştir./ *They have been isolated in accommodation under the control of competent authority of the exporting country for at least 21 days prior to export and found to be clinically free from any symptom of infectious or contagious diseases during that time./* sono stati tenuti in isolamento sotto il controllo dell'autorità competente del paese esportatore almeno nei 21 giorni precedenti l'esportazione e sono stati ritenuti clinicamente indenni da ogni sintomo di malattia infettiva o contagiosa in tale periodo;
- II.2.4** Herhangi bir hastalığın eradikasyonu için ulusal bir program kapsamında öldürülecek hayvanlar değildir./ *They are not animals to be killed under a national programme for the eradication of any disease./* non si tratta di animali destinati all'abbattimento nel contesto di un programma nazionale di eradicazione delle malattie;
- II.2.5** Ulusal mevzuat kapsamında tüberküloz, brusella ve enzootik bovine lökosis'in eradikasyonu ile ilgili kısıtlama altında bulunmayan sürülerden gelmektedir./ *They come from herds that are not restricted under the national legislation pertaining to the eradication of tuberculosis, brucellosis and enzootic bovine leukosis./* provengono da mandrie che non sono poste sotto restrizioni conformemente alla normativa nazionale relativa all'eradicazione della tubercolosi, brucellosi e leucosi bovina enzootica;

II. Sağlık bilgisi/ Informazioni sanitarie	II.a. Sertifika referans no/ Certificate reference no./ Numero di riferimento del certificato:	II.b
---	--	------

**II.2.6** Hayvanlar tüberkülozdan resmi olarak ari sürülerden gelmektedir, ve/ *They come from herds recognised as officially free from tuberculosis, and/* provengono da mandrie riconosciute ufficialmente indenni da Tubercolosi, e

(<sup>2</sup>) ya da/either/o izolasyon süresi içinde uygulanan intradermal tuberkülün testi ile negatif bulunan hayvanlardır./ *have been subjected to an intradermal tuberculin test carried out with negative results within the isolation period,/* sono stati sottoposti a un test di interdermotuberculinizzazione con risultati negativi, eseguito durante il periodo di isolamento;

Test tarihi/ *Test date/* data del test: ..... (Test analiz raporlarını ekleyiniz/ *Please add test analysis reports/* Si prega di aggiungere i documenti del test)

(<sup>2</sup>) ya da/or/o tüberkülozdan resmi olarak ari .....(ülke/bölge)<sup>(2)</sup>den gelmektedir./ *come from .....(country/ region)<sup>(2)</sup> which is recognized as officially Tuberculosis free/* provengono da ..... (paese/regione)<sup>(2)</sup> riconosciuto ufficialmente indenne da Tubercolosi;

- II.2.7** Hayvanlar bruselladan resmi olarak aşısız ari sürülerden gelmektedir, ve/ *They come from herds recognised as officially Brucellosis free without vaccination, and/* provengono da mandrie riconosciute ufficialmente indenni da Brucellosi senza vaccinazione, e
- (<sup>2</sup>)  
ya/either/o  
Brusella'ya karşı izolasyon süresi içinde yapılan serolojik test (komplement fiksasyon testi) ile negatif bulunan hayvanlardır./ *they have been subjected to a serologic test (complement fixation test) for bovine brucellosis carried out on samples taken within the isolation period./* sono stati sottoposti a un test sierologico (test di fissazione del complemento) per la brucellosi bovina eseguito su campioni prelevati durante il periodo di isolamento;
- Test tarihi/ *Test date/* Data del test:.....(Test analiz raporlarını ekleyiniz/ *Please add test analysis reports/* Si prega di aggiungere i documenti del test)
- (<sup>2</sup>) ya  
da/or/o  
her yaştan kastre edilmiş erkek hayvanlardır./ *they are castrated males of any age./* sono maschi castrati di qualsiasi età;
- (<sup>2</sup>) ya  
da/or/o  
Brusella'dan resmi olarak ari .....(ülke/bölge)<sup>(2)</sup>den gelmektedir./ *they come from .....(country/region)<sup>(2)</sup> which is recognized as officially brucellosis free./* provengono da ..... (paese/regione)<sup>(2)</sup> riconosciuto ufficialmente indenne da Brucellosi;
- II.2.8** Enzootic bovine leucosis'den resmi olarak ari sürüden gelmektedir, ve/ *They come from herds recognized as officially EBL free, and/* provengono da mandrie riconosciute ufficialmente indenni da leucosi bovina enzootica, e
- (<sup>2</sup>)  
ya/either/o  
Hayvanlar izolasyon süresi içinde Enzootic Bovine Leucosis (EBL)'ye karşı yapılan test (AGID veya ELISA) ile negatif bulunan hayvanlardır./ *They have been subjected to a serologic test (AGID test or ELISA) for enzootic bovine leucosis carried out on samples taken within the isolation period./* sono stati sottoposti a un test sierologico (test AGID o ELISA) per la leucosi bovina enzootica eseguito su campioni prelevati durante il periodo di isolamento;
- Test tarihi/ *Test date/* Data del test:.....(Test analiz raporlarını ekleyiniz/ *Please add test analysis reports/* Si prega di aggiungere i documenti del test)
- (<sup>2</sup>) ya  
da/or/o  
Enzootic bovine leucosis'den resmi olarak ari .....(ülke/bölge)<sup>(2)</sup>den gelmektedir./ *They come from .....(country/region)<sup>(2)</sup> which is recognized as officially EBL free./* provengono da ..... (paese/regione)<sup>(2)</sup> riconosciuto ufficialmente indenne da leucosi bovina enzootica;
- II.2.9** Hayvanlar resmi bilgilere göre son 12 aydan beri IBR/IPV hastalığının klinik veya patolojik bulgusunun tespit edilmediği işletmeden gelmiştir, ve/ *They come from a holding on which, according to official information, no clinical or pathological evidence of infectious bovine rhinotracheitis has been recorded for the past 12 months, and/* provengono da un allevamento in cui, secondo informazioni ufficiali, non sono state registrate evidenze cliniche o patologiche di rinotracheite infettiva bovina negli ultimi 12 mesi, e
- (<sup>2</sup>)  
ya/either/o  
IBR/IPV'ye karşı aşılanmamıştır ve izolasyonun başlamasından en az 14 gün sonra yapılan serolojik test (IBR gB ELISA veya Serum Nötralizasyon testi) ile test edilmiştir ve tüm test sonuçları negatif bulunmuştur/ *they haven't been vaccinated against IBR/IPV and they have been subjected to a serologic test (IBR gB ELISA or serum neutralization test) carried out at least 14 days after being put in isolation and all test results have been found negative./* non sono stati vaccinati contro la IBR/IPV e sono stati sottoposti a un test sierologico (test IBR gB ELISA o neutralizzazione del siero) eseguito almeno 14 giorni dopo l'entrata in isolamento e tutti i risultati del test sono negativi;
- Test tarihi/ *Test date/* Data del test:.....(Test analiz raporlarını ekleyiniz/ *Please add test analysis reports/* Si prega di aggiungere i documenti del test)

<p>II. Sağlık bilgisi/ Informazioni sanitarie</p>	<p>II.a. Sertifika referans no/ Certificate reference no:/ Numero di riferimento del certificato:</p>	<p>II.b</p>
---	---	-------------

(<sup>2</sup>) ya da/or/o Sadece AB onaylı marker aşılı ile aşılanmış ve halen aşı ile garanti edilen bir bağışıklık süresi içinde olmakla birlikte, izolasyonun süresi içinde yapılan IBR-gE ELISA ile test edilmiştir ve tüm test sonuçları negatif bulunmuştur (hayvanlar hayatları boyunca konvansiyonel aşı ile aşılanmamıştır)/ *they have been vaccinated only with EU approved marker vaccines against IBR/IPV (still within the immunity period guaranteed by previous vaccination) and they have been tested with IBR-gE ELISA carried out within the isolation period and all test results have been found negative (animals have never been vaccinated with a conventional vaccine during their entire life)*/ sono stati vaccinati contro la IBR/IPV soltanto con vaccino marker approvato dalla UE (quando erano ancora nel periodo di immunità garantito dalla precedente vaccinazione) e sono stati sottoposti a un test IBR-gE ELISA eseguito durante il periodo di isolamento e tutti i risultati del test sono negativi (gli animali non sono mai stati vaccinati con un vaccino convenzionale durante la loro intera vita);

Aşılama tarihi/ *Vaccination date*/ Data della vaccinazione: ..... (Aşı belgesini ekleyiniz/ *Please add the vaccination document*/ Si prega di aggiungere i documenti della vaccinazione)

Test tarihi/ *Test date*/ Data del test: ..... (Test analiz raporlarını ekleyiniz/ *Please add test analysis reports*/ Si prega di aggiungere i documenti del test)

(<sup>2</sup>) ya da/or/o İhracatçı (ülke/bölge)<sup>(2)</sup> IBR/IPV'den resmi olarak aridir./ *Exporting (country/ region)<sup>(2)</sup> is officially free from IBR/IPV* Il (paese/regione)<sup>(2)</sup> esportatore è ufficialmente indenne da IBR/IPV;

II.3 Hayvanlar izolasyon süresi içinde bovine viral diarrhoea (BVD) viral enfeksiyonu için test (antijen ELISA veya PCR testi) edildi ve sonuçlar negatif bulundu./ *They have been tested (PCR or antigen ELISA) against bovine viral diarrhoea (BVD) within the isolation period and the results were negative.*/ sono stati sottoposti al test (PCR o ELISA-antigene) per la diarreia virale bovina (DVB) durante il periodo di isolamento con risultati negativi.

Test tarihleri/ *Test dates*/ Date del test: ..... (Test belgelerini ekleyiniz/ *Please add the test documents*/ Si prega di aggiungere i documenti del test)

II.3.1 İhraç edilecek sığırlar ihracattan en az 10 gün önce onaylı antiparaziter ilaçlar kullanılarak iç ve dış parazitlere karşı tedavi edildi./ *The cattle to be exported were treated against endo and ectoparasites using approved antiparasitic drugs at least 10 days prior to export.*/ i bovini destinati all'esportazione sono stati trattati contro endoparassiti ed ectoparassiti con antiparassitari approvati almeno 10 giorni prima dell'esportazione;

II.3.2 İhraç edilecek sığırlar yüklenmeden önceki 24 saat içerisinde resmi bir veteriner hekim tarafından muayene edildi ve herhangi bir hastalığa ait klinik belirti göstermedi./ *The cattle to be exported were examined by an official veterinarian within 24 hours of loading and showed no clinical sign of disease.*/ i bovini destinati all'esportazione sono stati ispezionati da un veterinario ufficiale nelle 24 ore precedenti il carico e non mostravano segni clinici di malattia

#### II.4. Hayvan Nakliye Beyanı/ *Animal transport attestation*/ Attestato di trasporto animale

II.4.1 Ben aşağıda imzası bulunan resmi veteriner hekim, yukarıda tanımlanan hayvanların uygun olarak yükleme öncesinde ve sırasında özellikle sulama ve besleme yönünden hayvan refahı <sup>(8)</sup> gerekliliklerine uygun şekilde muamele edildiklerini ve amaçlanan nakliye için uygun durumda olduklarını onaylıyorum./ *I, the undersigned official veterinarian, hereby certify, that the animals described above have been handled before and at the time of loading in accordance with the relevant animal welfare<sup>(8)</sup> requirements in particular as regards watering and feeding, and they are fit for the intended transport.* Il sottoscritto veterinario ufficiale certifica che gli animali di cui sopra sono stati trattati prima e al momento del carico conformemente ai pertinenti requisiti di benessere animale<sup>(8)</sup>, in particolare per quanto riguarda la somministrazione di acqua e cibo, e sono idonei al trasporto previsto;

II.4.2 Vektör hastalıkları ile enfekte bir bölgeden transit geçişleri durumunda, hayvanların transit süresi boyunca vektör saldırılarından korunması için gerekli tedbirler alınmıştır. Mavidil nedeniyle kusıtlı topraklardan geçmesi durumunda *culicoides* saldırılarına karşı OIE Karasal Kodunda <sup>(10)</sup> belirtilen önlemler alınmıştır/ *Necessary measures have been taken to protect animals from vector attacks at all times when transiting through restricted zones because of vectoral diseases. In case of transit through bluetongue restricted territories measures indicated in OIE Terrestrial Code <sup>(10)</sup> have been taken against culicoides attacks.*/ sono state adottate le misure necessarie per la protezione degli animali dall'attacco dei vettori per tutta la durata del transito nelle zone sotto restrizione a causa delle malattie vettoriali. In caso di transito nei territori sotto restrizione per la Bluetongue, sono state adottate le misure di cui al Codice Sanitario per gli Animali Terrestri dell'OIE<sup>(10)</sup> contro gli attacchi dei Culicoidi;

II.4.3 Ayrıca, hayvan sahibi veya temsilcisi aşağıdaki beyanda bulundu:/ *Moreover, the animal owner or his representative has made the following statement:* Inoltre, il proprietario dell'animale o il suo rappresentante ha presentato la seguente dichiarazione: Hayvanların yükleneceği uluslararası canlı hayvan nakliye şartlarına uygun nakliye araçları veya taşıyıcılar yüklenmeden önce temizlenecek ve uygun bir dezenfektanla dezenfekte edilecektir ve söz konusu taşıma araçları nakliye süresince dışkı, idrar,



altlık ve kuru yemlerin sızmayacağı veya dökülmeyeceği bir tarzda imal edilmiştir./ *The means of transport or containers into which they will be loaded comply with the international transport provisions for live animals, will be cleaned and disinfected prior to loading with a suitable disinfectant and are constructed in such a way that faeces, urine, litter and dry feed can not seep or drop during transportation from the means of transport.* I mezzi di trasporto o i container nei quali saranno caricati gli animali sono conformi alle disposizioni di trasporto internazionale di animali vivi, verranno puliti e disinfettati prima del carico con un disinfettante idoneo e sono costruiti in modo tale che le feci, l'urina, la lettiera e gli alimenti secchi non possano infiltrarsi o cadere dal veicolo durante il trasporto.

Türkiye'ye ihraç edilecek hayvanları taşıyan ruhsatlı ..... araç ..... (dezenfektan maddesinin adı) ile ..... (şahıs adı) tarafından ..... (dezenfeksiyon tarihi) tarihinde temizlendi/dezenfekte edildi. / *The ..... licensed vehicle carrying the animals to be exported to Turkey has been disinfected with ..... ; ..... (name of disinfection material) and cleaned/disinfected by ..... (name of person) on ..... (date of disinfection).* Il ..... veicolo immatricolato che trasporta gli animali destinati all'esportazione verso la Turchia è stato disinfettato con ..... (nome del materiale di disinfezione) e pulito/disinfettato da ..... (nome della persona) il ..... (data di disinfezione).

#### Notlar/ Notes/ Osservazioni

#### Bölüm I./ Part I./ Parte I:

- \* **Madde I.13: Toplama merkezi, eğer varsa, onayı için 206/2010 sayılı AB Tüzüğü'nde Ek-I'in 5.Bölümünde belirtilen şartları karşılamalı./** *Box reference I.13.: the assembly centre, if any, must fulfill the conditions for its approval, as laid down in Part 5 of Annex 1 to Regulation (EU) No 206/2010/ Casella di riferimento I.13.: il centro di assemblaggio, se del caso, deve rispettare le condizioni per l'approvazione, come definito nella Parte 5 dell'Allegato 1 del Regolamento (UE) N. 206/2010;*
- \* **Madde I.15: Kayıt numarası (tren vagonları veya konteynır ve kamyonlar), uçuş numarası (uçak) veya isim (gemi) girilmelidir. Boşaltma ve geri yükleme durumunda, gönderen, bu durumu Türkiye'ye giriş noktasına bildirmelidir./** *Box reference I.15.: registration number (railway wagons or container and lorries), flight number (aircraft) or name (ship) is to be provided. In case of unloading and reloading, the consignor must inform the entry point into Turkey.* Casella di riferimento I.15.: indicare il numero di registrazione (vagoni ferroviari o container e autocarri), il numero di volo (aereo) o il nome (nave). In caso di scarico e nuovo carico, lo speditore deve informare il punto di ingresso in Turchia.
- \* **Madde I.28: Kimliklendirme sistemi: hayvanlar orijin yerine ulaşmayı sağlamaya izin verecek ayrı ayrı numaralandırılmış olmalıdır. Kimliklendirme sistemini belirtin (tag, dövme, marka, çip, transponder vb.)/** *Box reference I.28.: identification system: the animals must bear the individual number must permit tracing of their premises of origin. Specify the identification system (such as tag, tattoos, brand, chip, transponder.)/* Casella di riferimento I.28.: sistema di identificazione: gli animali devono riportare il numero individuale che deve consentire di risalire ai loro stabilimenti di origine. Deve essere specificato il sistema di identificazione (come marchio, tatuaggio, marcatura a caldo, chip, transponder.)

**Yaş: Doğum tarihi (gg/aa/yyyy)/ Age: Date of birth (dd/mm/yyyy)/** Età: data di nascita (gg/mm/aaaa);

**Cinsiyet (M=erkek, F=dişi, C=kastre)/ Sex (M=male, F=female, C=castrated)/** Sesso (M=maschio, F=femmina, C=castrato);

**İrk/Kategori: ihraç edilecek hayvan ırkları belirtilmelidir./ Breed/Category: breeds of the animals to be exported should be indicated./** Razza/Categoria: indicare le razze degli animali destinati all'esportazione.

**Testler: sertifika kapsamında gerçekleştirilen testler belirtilmeli ve bu testlere ilişkin laboratuvar sonuçları sertifikaya eklenmelidir./** *Tests: tests carried out in the scope of the certificate should be indicated and laboratory results thereof should be attached to the certificate.* Test: indicare i test eseguiti nell'ambito dell'applicazione del certificato, e allegare al certificato i relativi risultati di laboratorio.

#### II. Kısım/ Part II./ Parte II:

- <sup>(1)</sup> Ülkenin ISO kodunu giriniz./ *Insert the ISO code of the country/* Inserire il codice ISO del paese;
- <sup>(2)</sup> Uygunsa çıkarınız./ *Delete as appropriate/* Cancellare se del caso;
- <sup>(3)</sup> **Gıda Değeri Olan Hayvanlara Uygulanması Yasaklanan ve Belli Şartlara Bağlı Hormon ve Benzeri Maddeler Hakkında No: 2003/18 sayılı Tebliğ/** *Communique no 2003/18 on hormones and similar substances, which are subject to certain requirements and prohibited to be administered to the animals having food value/* Comunicazione Nr. 2003/18 sugli ormoni e sostanze simili che sono soggetti a determinati requisiti e la cui somministrazione è proibita agli animali aventi valore alimentare;
- <sup>(4)</sup> **Türkiye'ye sığır cinsi hayvan ihraç etmeye iznli ülkelerin listesine** [http://www.tarim.gov.tr/Konular/Veteriner-Hizmetleri/Ihracat-Ithalat/Ithalat/](http://www.tarim.gov.tr/Konular/Veteriner-Hizmetleri/Ihracat-Ithalat/Ithalat adresinden ulaşılabilir./</a> <i>The list of countries authorized to export bovine animals to Turkey is available at</i> <a href=) La lista dei paesi autorizzati ad esportare bovini verso la Turchia è disponibile al link <http://www.tarim.gov.tr/Konular/Veteriner-Hizmetleri/Ihracat-Ithalat/Ithalat/> ;
- <sup>(5)</sup> **OIE Karasal Hayvan Sağlığı Kodu, bölüm 11.4.3/** *Chapter 11.4.3 of Terrestrial Animal Health Code of OIE/* Capitolo 11.4.3 del Codice Sanitario per gli Animali Terrestri dell'OIE;
- <sup>(6)</sup> **OIE Karasal Hayvan Sağlığı Kodu, bölüm 11.4.4/** *Chapter 11.4.4 of Terrestrial Animal Health Code of OIE/* Capitolo 11.4.4 del Codice Sanitario per gli Animali Terrestri dell'OIE;

- <sup>(7)</sup> **OIE Karasal Hayvan Sağlığı Kodu, bölüm 11.4.20 -11.4.23/ Chapter 11.4.20 - 11.4.22 of Terrestrial Animal Health Code of OIE/ Capitoli da 11.4.20 a 11.4.22 del Codice Sanitario per gli Animali Terrestri dell'OIE;**
- <sup>(8)</sup> **Hayvanların nakilleri sırasında refahı ve korunması yönetmeliği/ Regulation on animal welfare and protection during transport/ Regolamento sul benessere animale e la protezione durante il trasporto;**
- <sup>(9)</sup> **OIE Karasal Hayvan Sağlığı Kodu, bölüm 8.3.13/ Chapter 8.3.13 of Terrestrial Animal Health Code of OIE/ Capitolo 8.3.13 del Codice Sanitario per gli Animali Terrestri dell'OIE;**
- <sup>(10)</sup> **Mühür ve imzanın rengi sertifikanın baskı renginden farklı olmalıdır./ The color of the seal and the signature must be different from the color of printing of the certificate./ Il colore del timbro e della firma deve essere diverso da quello del testo stampato.**

**Resmi veteriner hekimin/ Official veterinarian/ Veterinario ufficiale**

**Adı (büyük harflerle)/ Name (in capital letters):/ Nome (in stampatello):**

**Yetki ve unvan/ Qualification and title:/ Qualifica e titolo:**

**Tarih/ Date:/ Data:**

**İmza/ Signature:/ Firma:<sup>(10)</sup>**

**Mühür/ Stamp/ Timbro<sup>(10)</sup>**

EW-01-17-284-EN-N



di 36

Your vehicle may be **inspected** before and during your journey. The authorities *will* inspect your vehicle at Kapitan Andreevo – the EU exit point in Bulgaria.

# HAVE A SAFE TRIP!

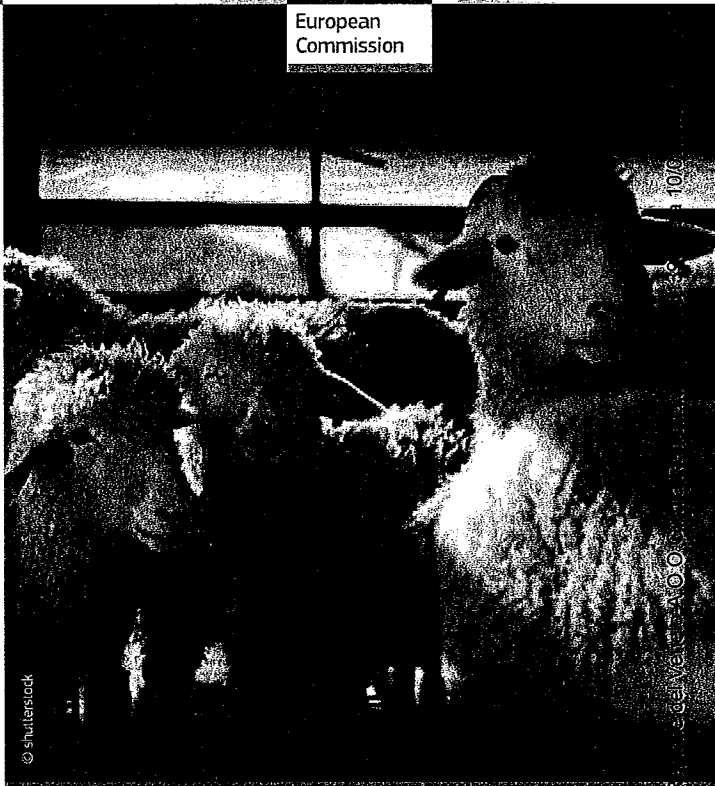


Find out more:

The EU's best practices for protection of animals during transport: <http://animaltransportguides.eu/>

The EU legal framework is:

Council Regulation (EC) No 1/2005 on the protection of animals during transport



© Shutterstock

10/0

© Shutterstock

## Transporting live animals to Turkey?

### Know the rules!



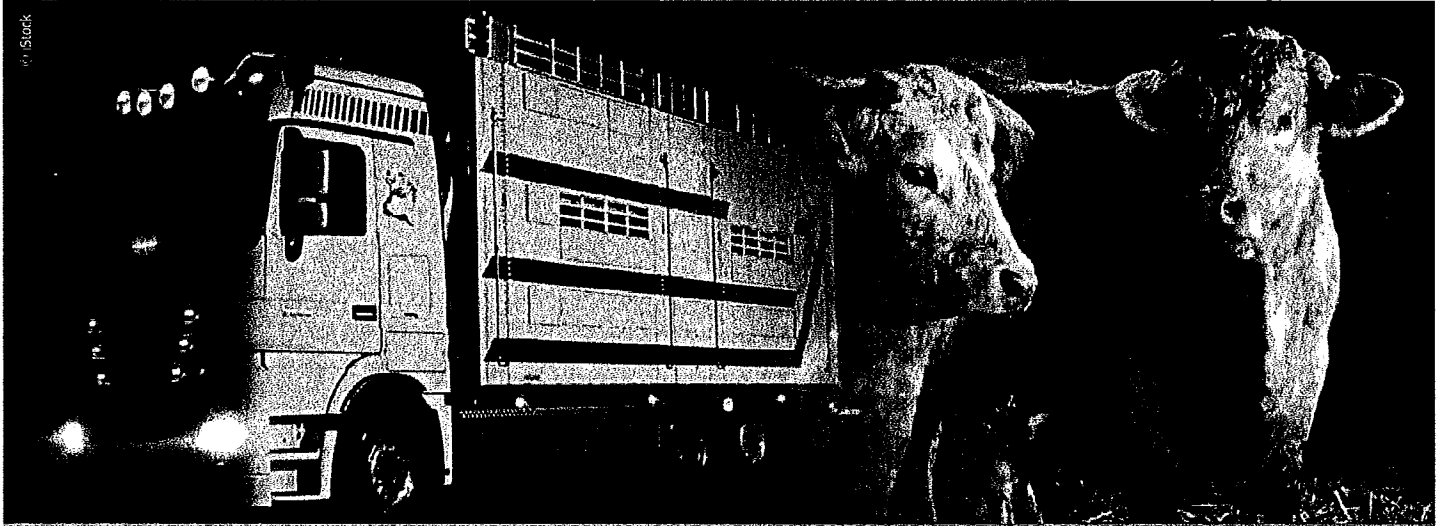
Publications Office

PRINT

ISBN 978-92-79-67464-8  
doi:10.2875/765686  
EW-01-17-284-EN-C

PDF

ISBN 978-92-79-67462-4  
doi:10.2875/245705  
EW-01-17-284-EN-N



## NEVER ACCEPT INJURED OR UNFIT ANIMALS

### BEFORE

STARTING THE JOURNEY, MAKE SURE THAT:

- Your animals have enough **feed, water and bedding** for the *whole* journey
- There is enough **space** for the animals, especially in hot weather
- The **ventilation system** is working well (maximum inside temperature below 30°C)
- You know where to **stop to feed and rest** the animals
- You have the **correct documents**
- You are **prepared for the unexpected** (being stuck at the border, needing extra water or feed, etc.)
- The **veterinary controls at the Turkish border** will be open at the time of your arrival

### DURING

YOUR JOURNEY, MAKE SURE THAT:

- You respect the **travelling and resting times** of your animals
- You **drive smoothly** to reduce animal stress
- You **check on the animals regularly**
- You provide animals with enough **feed, water and rest** as required by law

#### IT PAYS TO STAY WITHIN THE LAW

Comply with the EU rules on animal welfare during transport! This will **prevent delays** and the risk of **high penalties**. In serious cases of neglect, the authorities may suspend or withdraw your authorisation.